



D	Sicherheitshinweise Elektro-Heckenschere	RO	Indicații de siguranță Foarfece prntru gard viu electric
GB	Safety instructions Electric hedge trimmer	GR	Υποδείξεις ασφαλείας Ηλεκτρικός θαμνοκοπτης
F	Consignes de sécurité Taille-haies électrique	P	Instrucções de segurança Corta-sebes elétrico
I	Avvertenze di sicurezza Cesoie per siepi elettriche	HR/ BIH	Sigurnosne napomene Električne škare za živicu
DK/ N	Sikkerhedsanvisninger Eldreven hækkeklipper	RS	Bezbednosne napomene Električne makaze za živicu
S	Säkerhetsanvisningar Elektrisk häcksax	PL	Wskazówki bezpieczeństwa Elektryczne nożyce do żywopłotu
CZ	Bezpečnostní pokyny Elektrické plotové nůžky	TR	Güvenlik Uyarıları Elektrikli çit makası
SK	Bezpečnostné predpisy Elektrické záhradnícke nožnice	RUS	Указания по технике безопасности Электрические содовые ножницы
NL	Veiligheidsinstructies Elektrische heggenschaar	EE	Ohutusjuhised Elektriline hekilõikur
E	Instrucciones de seguridad Tijeras recortasetos eléctricas	LV	Drošības norādījumi Elektriskās dzīvžogu šķēres
FIN	Turvallisuusmääräykset Sähkökäyttöiset pensassakset	LT	Saugos nurodymai Elektrinės sodo žirklys
SLO	Varnostni napotki Električne škarje za živo mejo	BG	Указания за техника на безопасност Електрическа градинска ножица
H	Biztonsági utasítások Elektromos-kerti olló		

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachen Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- e) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Es ist empfohlen, die Hecken und Büsche nach verborgenen Objekten, z.B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen, abzusuchen.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages weiter zu vermindern, empfehlen wir Ihnen einen Fehlerstromschutzschalter mit einem

Auslösestrom von 30 mA oder weniger zu verwenden.

- Halten Sie die Elektro-Heckenschere richtig, z.B. mit beiden Händen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.
- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Benutzer auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Es ist empfohlen, dass vor der Benutzung der Heckenschere der Benutzer sicherstellen sollte, dass sich die Verriegelungsvorrichtung(en) jeglicher beweglichen Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), sofern vorhanden, in der Verriegelungsstellung befindet bzw. befinden.
- Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Elektro-Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden - Netzstecker ziehen und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.
- Die Elektro-Heckenschere ist regelmäßig sachgemäß zu überprüfen und zu warten. Beschädigte Messer nur paarweise auswechseln. Bei Beschädigung durch Fall oder Stoß ist eine fachmännische Überprüfung unumgänglich.
- Benutzen Sie die Maschine nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneideinrichtung.
- Sorgen Sie immer dafür, dass alle Handgriffe und Schutzeinrichtungen angebracht sind, wenn die Elektro-Heckenschere benutzt wird.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

General safety information for power tools

Warning!

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

The term „power tool“ used in the safety information and instructions refers to power tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated power tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well lit.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not use this power tool in an area where there is a risk of explosion and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can ignite dust or vapors.
- c) **Keep children and other people away from the power tool while you are using it.** If you are distracted you may lose control of the power tool.

2. Electrical safety

- a) **The plug on the power tool must fit into the socket. The socket must not be modified in any way. Do not use adapter plugs together with power tools with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, heating systems, stoves and refrigerators.** There is an increased risk of suffering an electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the power tool out of the rain and away from moisture.** The ingress of water into an electric power tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the power cable for a purpose for which it is not designed, for example to carry the power tool, hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Power cables that are damaged or tangled increase the risk of an electric shock.

- e) **If you use an electric power tool outdoors, use only extension cables that are suitable for outdoor use.** The use of an extension cable which is suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- f) **If you cannot avoid using the power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) circuit breaker.** The use of a residual current device (RCD) circuit breaker will reduce the risk of suffering an electric shock.

3. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and be sensible and responsible when using an electric power tool. Never use the power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal safety equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, a helmet or ear plugs, depending on the type and application of the tool, reduces the risk of injury.
- c) **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the power tool is switched off before you connect it to the power supply and/or connect the battery pack, pick it up or carry it.** If you have your finger on the switch while carrying the power tool or if you connect the power tool to the power supply while it is switched on, this may cause accidents.
- d) **Remove all adjusting tools or wrenches before you switch on the power tool.** Any tool or wrench in a rotating part of the power tool could cause injuries.
- e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** This will enable you to control the power tool better in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.
- g) **If dust extraction devices and dust collection devices can be fitted, they must be connected and must be used correctly.** The use of a dust extractor can reduce the dangers posed by dust.

- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations covering electric power tools, even if you are familiar with the power tool after having used it many times.** Carelessness can lead to serious injuries in just a fraction of a second.
4. **Using and handling the power tool**
- a) **Do not overload your power tool. Use the correct electric tool for the job in hand.**
The correct tool will enable you to work better and more safely within the specific performance range.
- b) **Do not use an electric power tool if the switch is defective.** An electric power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the removable battery pack before making any adjustments to the tool, changing plug-in tool parts or putting the power tool down.** These precautions will prevent the power tool starting accidentally.
- d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the power tool or who have not read these instructions to use the power tool.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- e) **Look after power tools and plug-in tools with care. Check that moving parts function correctly and do not jam, and whether any parts are broken or damaged such that they adversely affect the function of the power tool. Have damaged parts repaired before you use the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained electric tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- g) **Use the power tool, plug-in tools, etc. as set out in these instructions. Take account of the conditions in your work area and the job in hand.** Using electric tools for purposes other than the one for which they are designed can result in dangerous situations.
- h) **Keep the handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** If the handles and grip surfaces are slippery, it will not be possible to operate and control the power tool safely in unforeseen situations.
5. **Service**
- a) **Have your power tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your power tool remains safe to use.

Hedge trimmer safety warnings:

- a) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- b) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate a power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- c) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade over.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- d) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- e) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer „live“ and could give the operator an electric shock.
- f) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- g) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

Additional safety instructions

- It is recommended to search the hedges and bushes for hidden objects such as wire fencing and cables.
- To further reduce the danger of electric shock, we recommend that you use a residual current device (RCD) with a trip current of 30 mA or less.
- Hold the hedge trimmer correctly, for example with both hands if it is fitted with two handles.
- The hedge trimmer is designed for work which the user can do when standing on the ground and not on a ladder or any other unstable surface.

- Before the hedge trimmer is used it is recommended that the user makes sure that the locking devices for any moving parts provided (e.g. the extended shaft and the swivel component) are in the locked position.
- The hedge trimmer is designed for work which the user can do when standing on the ground and not on a ladder or any other unstable surface.
- Before the hedge trimmer is used it is recommended that the user makes sure that the locking devices for any moving parts provided (e.g. the extended shaft and the swivel component) are in the locked position.
- If the cutting mechanism becomes jammed in thick branches, etc., stop using the hedge trimmer immediately. Disconnect the power plug before you start looking for the cause of the blockage.
- Proper inspection and maintenance of the hedge trimmer is required at regular intervals. Damaged blades should only be replaced as pairs. If the trimmer is damaged by falling or impact, it must be inspected by a qualified person.
- Do not use the hedge trimmer if it has a damaged or excessively worn cutter.
- Ensure that all handles and protective equipment are properly fitted when you are using the hedge trimmer.

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in to how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

Keep this safety information in a safe place.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques qui fonctionnent sur secteur (avec câble réseau) ou à des outils électriques qui fonctionnent avec un accumulateur (sans câble réseau).

1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut être source d'accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement exposé à un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche de contact ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas de connecteur adaptateur avec des outils électriques comportant une protection de mise à la terre.** Des fiches de contact non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'une décharge électrique.
- b) **Évitez d'avoir un contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.

- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
 - d) **N'utilisez pas le câble de raccordement pour un autre emploi que celui prévu, pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou débrancher le fiche de contact de la prise électrique. Éloignez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des arêtes acérées ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'une décharge électrique.
 - e) **Lorsque vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
 - f) **Lorsque vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel diminue le risque d'une décharge électrique.
- #### 3. Sécurité des personnes
- a) **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de drogues, de l'alcool ou encore de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection de l'ouïe selon le type d'outil électrique et son utilisation diminue le risque de blessures.
 - c) **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique et/ou à la batterie, de le prendre ou de le porter.** Si, lorsque vous portez l'outil électrique, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou que vous branchez l'outil électrique allumé au réseau électrique, cela peut entraîner des accidents.

- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés à vis, avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e) **Adoptez une position correcte. Veillez à avoir une position stable et constamment un bon équilibre.** De cette manière, vous pourrez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement large ou bijou. Éloignez les cheveux et les habits des pièces mobiles.** Les habits larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés par des pièces mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, branchez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut permettre d'éviter les risques dus à la poussière.
- h) **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne vous affranchissez pas des règles de sécurité pour les outils électriques, même si, après l'avoir utilisé plusieurs fois, vous connaissez l'outil.** Tout manque d'attention peut entraîner de graves blessures en quelques fractions de seconde.
4. **Utilisation et prise en main de l'outil électrique**
- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correspondant à votre type de travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement avec le bon outil électrique dans le domaine de puissance indiqué.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de contact de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur amovible avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de précaution permettent d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser celui-ci.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les outils d'insert avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent sans problème et ne coincent pas, si des pièces sont cassées, ou si endommagées que le fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents trouvent leur origine dans des outils électriques mal entretenus.
- f) **Gardez les outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- g) **Utilisez les outils électriques, les outils d'insert, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte ce-faisant des conditions de travail et du travail à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une commande et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans les situations imprévues.
5. **Service après-vente**
- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** De cette manière, la sécurité d'utilisation de l'outil électrique est garantie.

Consignes de sécurité pour taille-haies

- a) **Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame. N'essayez pas de retirer du matériau coupé alors que la lame est en marche, ni de tenir du matériau à couper.** Les lames continuent de tourner après la mise hors circuit de l'interrupteur. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- b) **Portez le taille-haies par la poignée, la lame devant être arrêtée, et veillez à ne pas actionner l'interrupteur.** Porter correctement le taille-haie réduit le risque de fonctionnement involontaire et une blessure ainsi provoquée par la lame.
- c) **Pour le transport ou le stockage du taille-haie, tirez toujours le recouvrement au-dessus des lames.** Un maniement correct du taille-haie diminue le risque de blessures occasionnées par la lame.
- d) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et la fiche de contact retirée, avant d'enlever le matériau à couper coincé ou d'effectuer la maintenance de la machine.** Un fonctionnement inattendu du taille-haie lors du retrait de matériau coincé peut entraîner des blessures graves.
- e) **Tenez le taille-haie uniquement par les poignées isolées, étant donné que la lame est susceptible de toucher des câbles électriques cachés ou le propre câble réseau.** Le contact des lames avec un câble conducteur de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.
- f) **Éloignez tous les câbles réseau de la zone de coupe.** Les conduites peuvent être cachées dans les haies et buissons et être coupées par inadvertance par la lame.
- g) **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier pas en cas de risque d'orage.** Ceci réduit le risque d'être frappé par la foudre.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Il est recommandé de vérifier qu'il n'y a pas d'objets cachés, par ex. clôtures métalliques et conduites cachées, dans les haies et buissons.
- Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, nous vous recommandons d'utiliser un interrupteur de protection contre les courants de défauts avec un courant de déclenche-

ment de maximum 30 mA.

- Tenez le taille-haies correctement, par ex. des deux mains, lorsqu'il y a deux poignées.
- Le taille-haie est prévu pour les travaux pour lesquels l'opérateur se tient debout sur le sol et non sur une échelle ou autre surface instable.
- Il est recommandé à l'opérateur de s'assurer avant l'utilisation du taille-haie, que le(s) dispositif(s) de verrouillage de toutes les pièces mobiles (par ex. de l'arbre prolongé et de l'élément pivotant), le cas échéant, est ou sont en position verrouillée.
- Le taille-haie est prévu pour les travaux pour lesquels l'opérateur se tient debout sur le sol et non sur une échelle ou autre surface instable.
- Il est recommandé à l'opérateur de s'assurer avant l'utilisation du taille-haie, que le(s) dispositif(s) de verrouillage de toutes les pièces mobiles (par ex. de l'arbre prolongé et de l'élément pivotant), le cas échéant, est ou sont en position verrouillée.
- Lorsque le dispositif de coupe se bloque, par ex. en raison de branches trop épaisses, le taille-haies électrique doit être mis immédiatement hors circuit, la fiche de contact débranchée et seulement ensuite, la cause du blocage éliminée.
- Le taille-haies doit être régulièrement vérifié et entretenu dans les règles de l'art. Remplacez les couteaux endommagés uniquement par paire. En cas d'endommagement en raison d'une chute ou d'un choc, il faut inévitablement faire contrôler l'appareil par un professionnel.
- N'utilisez pas la machine avec un dispositif de coupe endommagé ou usé exagérément.
- Veillez toujours à ce que toutes les poignées et les dispositifs de protection soient installés lorsque le taille-haies électrique est utilisé.

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

Avvertenze generali di sicurezza per elettro- tensili

Avvertimento!

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettro-
routensile.** Il mancato rispetto delle seguenti
istruzioni può causare scosse elettriche, incendi
e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e
le istruzioni per eventuali necessità future.**

La parola „elettro-
routensile“ impiegata nelle av-
vertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati
elettricamente (con cavo di alimentazione) e a
elettro-
routensili a batteria (senza cavo di alimenta-
zione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- b) **Non lavorate con l'elettro-
routensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-
routensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Durante l'uso dell'elettro-
routensile tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'elettro-
routensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'elettro-
routensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettro-
routensili protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'utilizzatore ha contatto con la terra.
- c) **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettro-
routensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usate il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettro-
routensile, per ap-**

**penderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo di alimenta-
zione lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- e) **Se lavorate con un elettro-
routensile all'aperto, usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di cavi di prolunga adatti per esterni diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettro-
routensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettro-
routensile. Non usate l'elettro-
routensile se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettro-
routensile può causare gravi lesioni.
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antisdrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettro-
routensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitate una messa in esercizio involontaria. Accertatevi che l'elettro-
routensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.** Se durante il trasporto dell'elettro-
routensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'utensile acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettro-
routensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettro-
routensile può provocare lesioni.
- e) **Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.** Così potete controllare meglio l'elettro-
routensile in caso di situazioni inaspettate.

- f) **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - g) **Eventuali dispositivi che possono essere montati per l'aspirazione e la raccolta della polvere devono essere collegati e usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.
 - h) **Non lasciatevi ingannare da un falso senso di sicurezza e continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso di elettroutensili, anche qualora li abbiate utilizzati più volte e vi sentiate sicuri nel loro uso.** Piccole negligenze possono portare a gravi lesioni anche in frazioni di secondo.
- 4. Impiego e trattamento dell'elettroutensile**
- a) **Non sottoponete l'elettroutensile a sovraccarico. Usate l'elettroutensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettroutensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
 - b) **Non usate l'elettroutensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
 - c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete le batterie rimovibili prima di impostare l'apparecchio, cambiare parti dell'utensile o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettroutensile.
 - d) **Se non usate gli elettroutensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
 - e) **Tenete gli apparecchi e gli utensili con cura. Verificate che le parti mobili funzionino correttamente e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da elettroutensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- f) **Tenete le lame affilate e pulite.** Gli utensili da taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
 - g) **Utilizzate l'elettroutensile, utensili, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.
 - h) **Tenete le impugnature e le loro superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Se le impugnature e le loro superfici sono scivolose non permettono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
- 5. Servizio assistenza**
- a) **Fate riparare il vostro elettroutensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettroutensile rimanga inalterata.

Avvertenze di sicurezza per tagliaiepi

a) Tenete lontane dalle lame tutte le parti del corpo. Non cercate di togliere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando le lame sono in funzione.

Dopo avere spento l'apparecchio con l'interruttore le lame continuano a muoversi. Un attimo di disattenzione durante l'uso del tagliaiepi può causare lesioni gravi.

b) Portate il tagliaiepi tenendolo per l'impugnatura con le lame ferme e facendo attenzione a non azionare l'interruttore. Portando correttamente il tagliaiepi si evita di avviarlo inavvertitamente e di riportare lesioni causate dalle lame.

c) In caso di trasporto o di conservazione del tagliaiepi mettete sempre la copertura delle lame. L'uso corretto del tagliaiepi riduce il pericolo di lesioni causate dalle lame.

d) Assicuratevi che tutti gli interruttori siano spenti e che la spina di alimentazione sia staccata dalla presa prima di togliere il materiale tagliato e rimasto bloccato e prima di eseguire la manutenzione.

L'avvio inaspettato del tagliaiepi mentre si toglie il materiale rimasto bloccato può causare gravi lesioni.

e) Usate il tagliaiepi tenendolo solo per le superfici delle impugnature isolate, perché le lame potrebbero toccare conduttori di corrente nascosti o il cavo dell'apparecchio stesso. Il contatto delle lame con un cavo che conduce tensione potrebbe trasmetterla anche alle parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

f) Tenete tutti i cavi di alimentazione lontani dalla zona di taglio. I cavi possono essere nascosti in siepi e cespugli e venire tagliati accidentalmente dalle lame.

g) Non utilizzate il tagliaiepi in caso di cattivo tempo, in particolare in caso di rischio di temporale. Tale misura riduce il rischio di venire colpiti da un fulmine.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Si consiglia di controllare che nelle siepi e nei cespugli non ci siano oggetti nascosti, come ad es. recinzioni metalliche e linee nascoste.
- Per diminuire ulteriormente il pericolo di scosse elettriche vi consigliamo di impiegare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di scatto pari o inferiore a 30 mA.

- Tenete il tagliaiepi elettrico in modo corretto, per es. con tutte e due le mani se ci sono due impugnature.
- Il tagliaiepi è concepito per lavori in cui l'utilizzatore lavora stando in piedi sul terreno e non su una scala o su un'altra superficie instabile.
- Prima di impiegare il tagliaiepi si consiglia di accertarsi che il/i dispositivo/i di bloccaggio di qualsiasi parte mobile (ad es. del manico allungato e dell'elemento rotante), se presenti, si trovi ovvero si trovino in posizione di bloccaggio.
- Se il dispositivo di taglio si blocca, per es. a causa di rami spessi, il tagliaiepi elettrico deve essere subito spento e si deve estrarre le spina dalla presa di corrente. Solo ora si può eliminare la causa del blocco.
- Il tagliaiepi elettrico deve essere regolarmente controllato a regola d'arte e sottoposto a manutenzione. Le lame danneggiate devono essere sostituite solo in coppia. In caso di danni dovuti a una caduta o a colpi, l'apparecchio deve essere assolutamente controllato da un tecnico specializzato.
- Non utilizzate l'apparecchio con un dispositivo di taglio danneggiato o eccessivamente consumato.
- Quando usate il tagliaiepi elettrico, badate sempre che tutte le impugnature e tutti i dispositivi di protezione siano montati.

Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Conservate le avvertenze di sicurezza in un luogo sicuro.

Almindelige sikkerhedsanvisninger for el-værktøjer

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette

el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Begrebet „el-værktøj“, som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) eller akkumulatorbatteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

1. Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst.** Rod eller manglende belysning kan medføre personskade.
- b) **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver.** El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.
- c) **Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med el-værktøjet.** Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet el-værktøj.** Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede flader såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.
- c) **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: El-værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller omviklede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af el-værktøjet ikke kan undgås i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- a) **Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Arbejd ikke med el-værktøj, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et enkelt øjeblik uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlig kvæstelse.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdssituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.
- c) **Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det.** Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer el-værktøjet, eller slutter du maskinen til strømforsyningen, mens den er tændt, kan det medføre ulykke.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet.** Sider der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det føre til kvæstelser.
- e) **Undgå abnorme kropsholdninger Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.** Så vil du bedre kunne styre el-værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.
- f) **Bær egnet tøj. Bær ikke fyldigt, løstsiddende tøj eller smykker. Hår og tøj skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.

- g) **Kan støvopsugnings- og opfangningsudstyr monteres, skal dette tilsluttes og bruges rigtigt.** Brug af støvudsugning kan nedsætte faren for støvbetingede helbredsskader.
- h) **Forsøg ikke at have fornemmelse af at være i en sikker situation og overskrid ikke sikkerhedsreglerne, der gælder for el-værktøjet, heller ikke selv om du er fortrolig med el-værktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Uagtsomme handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af få sekunder.
- 4. Brug og håndtering af el-værktøjet**
- a) **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.** Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.
- b) **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.** El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag et aftageligt akkumulatorbatteri ud, inden du foretager indstillinger på el-værktøjet, skifter tilbehør eller lægger el-værktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter utilsigtet.
- d) **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Plej el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt.** Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. **Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen.** Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.
- g) **El-værktøj, hjælpeværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger.** Du skal samtidig tage højde for de givne arbejdsforhold og den pågældende aktivitet. Brug af el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold greb og håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og håndtag giver ingen sikker betjening og kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
- 5. Service**
- a) **El-værktøj skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- a) **Hold alle legemsdele på afstand af kniven. Prøv ikke at fjerne skæremateriale eller at holde skæremateriale fast, mens knivene kører. Knivene fortsætter med at bevæge sig, når kontakten er slukket.** Et øjeblik uopmærksomhed under arbejdet med hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven står stille, og kontroller, at kontakten ikke betjenes.** Bæres hækkeklipperen rigtigt, forringes faren for utilsigtet drift og kvæstelser fra kniven.
- c) **Når hækkeklipperen transporteres eller opbevares, skal skærmen altid være påsat.** Korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer risikoen for at komme til skade på kniven.
- d) **Sikr, at alle kontakter er slukket, og at elstikket er trukket ud, før det fastklemte skæremateriale fjernes, eller maskinen vedligeholdes.** En uventet brug af hækkeklipperen, når fastklemt materiale fjernes, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- e) **Hold kun fast i hækkeklipperens isolerede greb, da skæreknaven kan komme i berøring med skjulte strømførende ledninger eller med hækkeklipperens egen ledning.** Hvis knivene kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan det også sætte produktets metaldele under spænding og give elektrisk stød.
- f) **Hold alle elledninger væk fra skæreområdet.** Ledninger kan være skjult i hække og buske og blive klippet over ved et tilfælde.
- g) **Brug ikke hækkeklipperen, når det er dårligt vejr, især ikke når der er fare for uvejr.** Dette reducerer faren for at blive ramt af lyn.

Supplerende sikkerhedsanvisninger

- Det anbefales at gennemse hække og buske for skjulte genstande som f.eks. trådhegn og skjulte ledninger.
- For at reducere faren yderligere for at få elektrisk stød anbefales det at anvende et HFI-relæ/FI-relæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre.
- Hold den elektriske hækkeklipper rigtigt, f.eks. med begge hænder, hvis der forefindes to håndtag.
- Hækkeklipperen er beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden og ikke på en stige eller nogen anden ustabil støtteflade.
- Det anbefales, at brugeren - før hækkeklip-

peren tages i brug - skal sikre, at aflåsningsanordningen (aflåsningsanordningerne) for bevægelige dele (f.eks. på det forlængede skaft og svingelementet), hvis til stede, findes i aflåsningspositionen.

- Hvis skæreværktøjet blokerer, f.eks. som følge af tykke grene osv., skal den elektriske hækkeklipper omgående slukkes - træk elstikket ud, før du begynder at finde frem til årsagen til blokeringen
- Den elektriske hækkeklipper skal efterses og vedligeholdes fagmæssigt korrekt med jævne mellemrum. Beskadigede knive skal altid udsiftes parvist. Ved beskadigelse efter fald eller stød er eftersyn ved fagmand påkrævet.
- Brug ikke hækkeklipperen, hvis skæreværktøjet er beskadiget eller nedslidt.
- Sørg altid for, at alle håndtag og beskyttelsesanordninger er sat på, når den elektriske hækkeklipper anvendes.

Produktet må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der er psykisk ustabile. Manglende erfaring og kendskab til produktets anvendelse fratager ligeledes en person retten til at betjene det, medmindre dette sker under opsyn eller efter grundig instruktion. Pas på, at børn ikke bruger produktet som legetøj.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet „elverktyg“ som anges i säkerhetsanvisningarna gäller för såväl nätdrivna elverktyg (med nätkabel) som för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1. Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att din arbetsplats är ren och har tillräcklig belysning.** Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- b) **Använd inte detta elverktyg i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.** Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över elverktyget.

2. Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordade elverktyg.** Risken för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- c) **Se till att elverktygen inte utsätts för regn eller annan fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- d) **Använd endast nätkabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd den inte till att bära eller hänga upp elverktyget, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att nätkabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Om nätkabeln har skadats eller lindats upp höjs risken för elektriska slag.

- e) **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.**

Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.

- f) **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare.** Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

3. Säkerhet för personer

- a) **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig elverktyget om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.
- c) **Undvik att starta upp verktyget oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget har slagits ifrån innan du ansluter det till elnätet eller batterier. Detsamma gäller om du ska lyfta upp eller bära verktyget.** Om du håller fingret vid avtryckaren medan du bär elverktyget, eller om elverktyget har slagits till och sedan ansluts till strömförsörjningen, finns det risk för olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- e) **Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.** Därigenom kan du bättre kontrollera elverktyget i en oväntad situation.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår och kläder inte befinner sig i närheten av rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om spånsugar och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt.** Med dammsugning är det möjligt att reducera personriskerna pga dammbildning.

- h) **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas.** Oaktsamt agerande kan inom få bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.
4. **Använda och hantera elverktyget**
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.** Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget och/eller dra ut det avtagbara batteriet innan du gör några inställningar på elverktyget, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda elverktyget som känner till verktyget och som har läst igenom dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Vårda dina elverktyg och dina insatsverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att elverktygets funktion är begränsad. Lämna in elverktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhåll på elverktyg.
- f) **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- g) **Använd elverktyg och insatsverktyg osv enligt dessa instruktioner. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.** Om elverktyg används till andra ändamål än avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.
- h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen och greppytorna är insmorda kan elverktyget inte hanteras och kontrolleras säkert i oförutsedda situationer.
5. **Service**
- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast originalreservdelar får användas.** Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- a) **Se till att alla kroppsdelar hålls på avstånd till kniven.** Medan knivarna är igång får du aldrig försöka ta bort material som har klippts eller hålla fast i material som ska klippas. Knivarna är fortfarande i rörelse efter att brytaren har slagits ifrån. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du använder häcksaxen kan leda till allvariga skador.
- b) **Bär alltid häcksaxen i handtaget medan knivarna står stilla och var försiktig så att brytaren inte slås till.** Om häcksaxen bärs på rätt sätt sänks risken för att den startar oavsiktligt, vilket kan leda till personskador av kniven.
- c) **Om häcksaxen ska transporteras eller förvaras måste svärdskyddet alltid sättas på över knivarna.** Hantera häcksaxen varsamt för att sänka risken för skador av kniven.
- d) **Se till att alla brytare har slagits ifrån och att stickkontakten har dragits ut innan inklämt material tas bort eller underhåll utförs på maskinen.** Det finns risk för allvarliga personskador om häcksaxen plötsligt startar medan inklämt material tas bort.
- e) **Håll alltid fast häcksaxen i de isolerade handtagen eftersom det finns risk för att kniven kommer i kontakt med dolda elledningar eller maskinens egen nätka-bel.** Om knivarna kommer i kontakt med en spänningsförande ledning finns det risk för att även maskinens metalldelar står under spänning vilket leder till elektriskt slag.
- f) **Se till att inga nätkablar finns i klippzonen.** Kablar kan vara dolda i häckar eller buskar och skadas av kniven av misstag.
- g) **Använd inte häcksaxen vid dåligt väder, särskilt inte vid risk för åskväder. Detta sänker risken för att träffas av blixten.**

Extra säkerhetsanvisningar

- Vi rekommenderar att du kontrollerar om det finns dolda föremål i häckar och buskar, t.ex. stängsel och dolda kablar.
- För att sänka risken för elektriska slag rekommenderar vi att du ansluter maskinen till en jordfelsbrytare vars utlösningsström uppgår till 30 mA eller mindre.
- Håll fast den elektriska häcksaxen ordentligt, t ex med båda händerna, om maskinen är utrustad med två handtag.
- Häcksaxen är avsedd för arbeten som utförs medan användaren står på marken och inte på en stege eller en instabil yta.

- Vi rekommenderar att du kontrollerar häcksaxen före användningen att ev. spärranordningar för alla rörliga delar (t.ex. det förlängda skaftet eller svängningselementet) befinner sig i spärrläge.
- Om klippanordningen är blockerad, t ex av tjocka grenar eller liknande, måste du genast ta den elektriska häcksaxen ur drift. Dra först ut stickkontakten och åtgärda därefter orsaken till blockeringen.
- Kontrollera den elektriska häcksaxen regelbundet och utför underhåll i avsedda intervall. Skadade knivar får endast bytas ut parvis. Om maskinen har fallit ned eller utsatts för slag ska den kontrolleras av en expert.
- Använd aldrig maskinen om klippanordningen har skadats eller är mycket sliten.
- Se alltid till att samtliga handtag och skyddsanordningar har monterats innan du använder den elektriska häcksaxen.

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- b) **Neppracujte s elektrickým nářadím v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topení, sporáky a ledničkami.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte připojovací kabel k účelům, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozený nebo zamotaný přívodní kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- c) **Vyhýbejte se nezamýšlenému spuštění. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponešete.** Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj k napájení proudem, může to vést k úrazům.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části elektrického přístroje, může vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.

- f) **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nepřibližujte vlasy a oděv k pohyblivým se částem.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachytávání prachu, je nutné tato zařízení připojit a používat je správným způsobem.** Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nikdy neporušujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, a to ani tehdy, pokud jste po mnohonásobném používání s elektrickým nářadím seznámeni.** Nedbalé jednání může vést ve zlomku sekundy k těžkým poraněním.
4. **Použití a zacházení s elektrickým nářadím**
- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá za- nebo vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat přídatné nástroje nebo elektrické nářadí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které nejsou s tímto elektrickým nářadím obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
- e) **Podrobujte elektrická nářadí a přídatný nástroj pečlivě údržbě. Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené díly opravit.** Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými čepelemi méně vážnou a dají se lépe vodit.
- g) **Používejte elektrické nářadí, přídatné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a prosté oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečné ovládání elektrického nářadí a kontrolu nad ním v nepředvídaných situacích.
5. **Servis**
- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty**a) Nepřibližujte žádné části těla k noži.**

Nesnažte se při běžících nožích odstraňovat ostříhaný materiál nebo přidržovat stříhaný materiál. Nože se pohybují dále i po vypnutí přístroje. Moment nepozornosti při používání nůžek na živé ploty může vést k vážným zraněním.

b) Noste nůžky na živé ploty za rukojeť při zastaveném noži a dbejte na to, abyste nestiskli spínač.

Správné nošení nůžek na živé ploty snižuje nebezpečí jejich neúmyslného uvedení do provozu a tím poranění o nože.

c) Při transportu nebo uložení nůžek na živé ploty na nože vždy nasadte ochranný kryt.

Řádné zacházení s nůžkami na živé ploty snižuje nebezpečí poranění nožem.

d) Než začnete odstraňovat uvízlý stříhaný materiál nebo provádět údržbu stroje, zajistěte, aby byly všechny vypínače vypnuté a aby byla síťová zástrčka vytažená ze zásuvky.

Neočekávané spuštění nůžek na živé ploty při odstraňování uvízlého stříhaného materiálu může vést k závažným poraněním.

e) Držte nůžky na živé ploty pouze za izolované části rukojetí, protože se nůž může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními nebo s vlastním síťovým kabelem.

Kontakt nožů s vedeními pod napětím může uvést pod napětí také kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

f) Držte veškerá vedení elektrického proudu mimo oblast stříhání.

Elektrická vedení mohou být skryta v keřích a houštinách a může dojít k jejich neúmyslnému nastřížení noži.

g) Nůžky na živé ploty nepoužívejte při špatném počasí, zejména hrozí-li bouřka.

Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Doporučuje se prohledat křoviny a houští, zda se v něm nenacházejí skryté objekty, např. drátěné ploty nebo skrytá elektrická vedení.
- Abyste dále snížili riziko zásahu elektrickým proudem, doporučujeme vám používat ochranný vypínač proti chybnému proudu se spouštěcím proudem 30 mA nebo nižším.
- Držte elektrické nůžky na živé ploty správně, např. oběma rukama, pokud jsou k dispozici dvě rukojeti.
- Nůžky na živé ploty jsou určeny pro práce, při kterých stojí uživatel na zemi a ne na žebříku

nebo jiné nestabilní ploše.

- Je doporučeno, aby se uživatel před použitím nůžek na živé ploty ujistil, že se blokovací zařízení jakýchkoli pohyblivých částí (např. prodloužené násady a výkyvného prvku), pokud je k dispozici, nachází v poloze blokování.
- Při zablokování řezného ústrojí např. silnějšími větvemi atd. je nutné elektrické nůžky na živé ploty ihned vypnout – vytáhněte zástrčku a teprve poté se smí odstraňovat příčina zablokování.
- Elektrické nůžky na živé ploty se musejí pravidelně a řádně kontrolovat a udržovat. Poškozené nože vyměňujte pouze v páru. Při poškození pádem nebo nárazem je nezbytná odborná kontrola.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným nebo nadměrně opotřebovaným stříhacím zařízením.
- Vždy zajistěte, aby při používání elektrických nůžek na živé ploty byly všechny rukojeti a ochranná zařízení namontována.

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický nástroj“ sa vzťahuje na sieťové elektrické nástroje (so sieťovým elektrickým káblom) alebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez sieťového elektrického kábla).

1. Bezpečnosť pracoviska

- a) **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené.** Neoporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- b) **Nepracujte tento elektrický nástroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do Vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom.** V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad elektrickým nástrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôsobovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi.** Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.** V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte napájacie vedenie na to, aby ste na ňom nosili zavesený elektrický nástroj, vešali nástroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte napájacie vedenie pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojnú vedenie zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- e) **V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič.** Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste pri práci unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický nástroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním nástroja.** V prípade, že máte pri prenášaní elektrického nástroja prsty na vypínači alebo že zapojujete elektrický nástroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.

- d) **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti elektrického nástroja, by mohol spôsobiť zranenie.
- e) **Vystríhajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.** Len tak môžete elektrický nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Pri práci používajte vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Chráňte svoje vlasy a odev pred kontaktom s točiacimi sa dielmi.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a na zachytávanie prachu, tak sa musia tieto zariadenia zapojiť a používať.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nenechajte sa uspokojiť zdanlivou bezpečnosťou a neprekračujte bezpečnostné pravidlá platné pre elektrické nástroje, aj keby ste už boli po viacnásobnom používaní oboznámený s elektrickým nástrojom.** Nedbanlivé konanie môže viesť v zlomkoch sekundy k vážnym zraneniam.
4. **Použitie a zaobchádzanie s elektrickým nástrojom**
- a) **Nepreťažujte elektrický nástroj. Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj.** Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedenej oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.** Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/ alebo vyberte von odoberateľný akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete elektrický nástroj odložiť.** Toto opatrenie zabráni samovoľnému nechcenému zapnutiu elektrického nástroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali elektrický nástroj také osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- e) **Elektrické nástroje a obrábacie nástroje dôkladne ošetrojte. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú diely polámané alebo poškodené, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia elektrického nástroja. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického nástroja opraviť.** Mnohé úrazy boli spôsobené nesprávnou údržbou elektrických nástrojov.
- f) **Udržujte rezacie nástroje vždy ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
- g) **Používajte obrábacie nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.
- h) **Udržujte rukoväte a povrch rukovätí suché, čisté a zbavené oleja a tukov.** Klzké rukoväte a povrchy rukovätí nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického nástroja v nepredvídaných situáciách.
5. **Servis**
- a) **Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- a) **Udržujte všetky časti tela mimo dosahu noža. Nepokúšajte sa odstraňovať alebo pridržovať rezaný materiál, pokiaľ nôž bežia.** Nože sa pohybujú po vypnutí spínača naďalej. Moment nepozornosti pri používaní nožnic na živý plot môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť, keď sa nôž úplne zastavil a dbajte na to, aby ste sa nedotkli spínača.** Správne prenášanie nožnic na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselného uvedenia do chodu a následného zranenia nožom.
- c) **Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy založte na nože ochranný kryt.** Primerané zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- d) **Pred odstraňovaním zaseknutého strihacieho materiálu alebo vykonaním údržby na stroji sa uistite, či sú všetky spínače vypnuté a či je sieťová zástrčka vytažená.** Neočakávané uvedenie nožnic na živý plot do chodu pri odstraňovaní zaseknutého materiálu môže spôsobiť vážne zranenia.
- e) **Nožnice na živý plot držte len za izolovateľné plochy rukovätí, pretože rezací nôž by mohol trafiť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Kontakt nožov s vedením, ktoré je pod napätím, môže vytvoriť elektrické napätie aj v kovových častiach prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- f) **Udržujte všetky sieťové vedenia mimo oblasti rezu.** Vedenia môžu byť skryté v živých plotoch a kríkoch a náhodne prerezané nožom.
- g) **Nožnice na živý plot nepoužívajte v zlom počasí, najmä ak hrozí búrka. Znižujete tým riziko zasiahnutia bleskom.**

Dodatočné bezpečnostné predpisy

- Odporúčame skontrolovať živé ploty a kríky, či neobsahujú cudzie predmety, napr. drôtené ploty a skryté vedenia.
- Aby sa dodatočne znížilo riziko elektrického úrazu, odporúčame Vám používať prúdový chránič s chybovým prúdom 30 mA alebo menej.
- Držte elektrické nožnice na živý plot správnym spôsobom, napr. oboma rukami, ak sú k dispozícii dve rukoväte.
- Nožnice na živý plot sú určené na prácu, pri

- ktorých používateľ stojí na zemi a nie na rebríku alebo inej nestabilnej ploche na státie.
- Odporúčame, aby sa používateľ pred používaním nožnic na živý plot uistil, že blokovacie zariadenie (zariadenia) všetkých pohyblivých častí (napr. predĺženej násady a otočného prvku), pokiaľ sú prítomné, sú v zaistenej polohe.
- Pri zablokovaní strihacieho ústrojenstva, napr. hrubými vetvami apod., sa musia elektrické nožnice na živý plot okamžite vypnúť – vyťahnite sieťový kábel – a až potom smie byť príčina zablokovania odstránená.
- Elektrické nožnice na živý plot sa musia pravidelne kontrolovať a musí sa na nich vykonávať údržba. Poškodené nože sa musia meniť len vždy v páre. Pri poškodení pádom alebo nárazom je nevyhnutná odborná kontrola.
- Nepoužívajte prístroj s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným strihacím ústrojenstvom.
- Pri používaní elektrických nožnic na živý plot sa postarajte vždy o to, aby boli správne namontované všetky rukoväte a ochranné zariadenia.

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené na používanie prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netsnoer) of op een accu (zonder netsnoer) werken.

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** Elektrische gereedschappen genereren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrisch gereedschap.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of natheid.** Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

- d) **Onttrek de aansluitleiding niet aan het doelmatig gebruik ervan om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitleiding uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewogen delen.** Een beschadigde of verwikkelde aansluitleiding verhoogt het risico van een elektrische schok.
 - e) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in openlucht werkt, dan mag u alleen verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden ingezet.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel verlaagt het risico van een elektrische schok.
 - f) **Wanneer de inzet van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet valt te vermijden, gebruik dan een aardlekschakelaar ter beveiliging.** De inzet van een aardlekschakelaar verlaagt het risico van een elektrische schok.
- ### 3. Veiligheid van personen
- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga bij het werk met een elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
 - b) **Draag een persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting, zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en de inzet van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c) **Vermijd elke onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit aan de stroomtoevoer en/of de accu, of het gereedschap in handen neemt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar heeft of het gereedschap ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit, dan kan dit ongelukken veroorzaken.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel van het

elektrisch gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van zich bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen zich bewegende delen worden gegrepen.
 - g) **Wanneer er stofzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dan moeten deze aangesloten en juist gebruikt worden.** Gebruik van een stofzuiging kan gevaren door stof verminderen.
 - h) **Waan u niet in valse veiligheid en omzeil niet de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook al bent u na veelvuldig gebruik vertrouwd met het gereedschap.** Onachtzaam handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.
4. **Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap**
- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik voor uw werk altijd het elektrisch gereedschap dat daarvoor bedoeld is.** Met het gepaste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een afneembare accu, voordat u instellingen uitvoert aan het apparaat, inzetgereedschappen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel verhindert het onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
 - d) **Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch gereedschap niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende delen foutloos werken en niet klem zitten, en of delen gebroken of zo beschadigd zijn, dat de werking van het elektrisch gereedschap negatief is beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren, voordat u het elektrisch gereedschap opnieuw inzet.** Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder vaak vastgeklemd te zitten en zijn gemakkelijker te leiden.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschappen enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de door de fabrikant voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) **Houd grepen en oppervlakken van grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en oppervlakken maken geen veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties mogelijk.
5. **Service**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele onderdelen repareren.** Daardoor is gegarandeerd, dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- a) Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet om bij lopend mes snijgoed te verwijderen of het te snijden materiaal vast te houden.** De messen bewegen na het uitschakelen van de schakelaar verder. Een moment van onoplettendheid bij inzet van de heggenschaar kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b) Draag de heggenschaar aan de greep bij stilstaand mes en let erop de schakelaar niet te activeren.** Door de heggenschaar juist te dragen verlaagt u het gevaar van onopzettelijk inschakelen en een daardoor veroorzaakte verwonding door het mes.
- c) Bij transport of opslag van de heggenschaar altijd de afdekking over de messen trekken.** Deskundige omgang met de heggenschaar verlaagt het verwondingsgevaar door het mes.
- d) Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de netstekker is uitgetrokken, voordat u vastgeklemd snijgoed verwijdert of de machine onderhoudt.** Een onverwacht bedrijf van de heggenschaar bij het verwijderen van vastgeklemd materiaal kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- e) Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, aangezien het snijmes verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel kan raken.** Het contact van het mes met een spanningvoerende leiding kan ook spanning op de metalen delen van het apparaat zetten, die leidt tot een elektrische schok.
- f) Houd alle netleidingen uit de buurt van het snijbereik.** In heggen en struiken kunnen leidingen verborgen zijn en per ongeluk door het mes worden aangesneden.
- g) Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, met name niet bij kans op onweer.** Dit verlaagt het gevaar om te worden getroffen door een bliksemflits.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- Het valt aan te bevelen om de heggen en struiken te doorzoeken op verborgen objecten, bijv. draadafrasteringen en verborgen leidingen.
- Om het gevaar van een elektrische schok verder te voorkomen is het aan te bevelen een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder te gebruiken.

- Hou de heggenschaar op de juiste manier, bijv. met beide handen, vast als er twee handgrepen aanwezig zijn.
- De heggenschaar is voorzien voor werkzaamheden waarbij de bediener op de grond staat, en niet op een ladder of andere instabiele standvlakken.
- Het wordt aanbevolen dat de bediener vóór het gebruik van de heggenschaar controleert of de vergrendelingsinrichting(en) van alle bewegende delen (bijv. van de verlengde schacht en van het zwenkelement), indien voorhanden, zich in de vergrendelingsstand bevindt resp. bevinden.
- Als de snij-inrichting wordt geblokkeerd, bijv. door dikke takken enz., de elektrische heggenschaar onmiddellijk uitschakelen, de netstekker uit het stopcontact trekken en pas dan de oorzaak van de blokkering verhelpen.
- De heggenschaar dient regelmatig deskundig te worden gecontroleerd en onderhouden. Beschadigde messen enkel paarsgewijs vervangen. Als het toestel door val of stoot beschadigd is, is absoluut een vakkundige controle noodzakelijk.
- Gebruik het toestel niet met een beschadigde of te ver versleten snij-inrichting.
- Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen aangebracht zijn als u de elektrische heggenschaar gebruikt.

Dit toestel is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het toestel moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

El término de „herramienta eléctrica“ que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de red) o con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- b) **No trabajar con esta herramienta eléctrica en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a niños y demás personas durante la utilización de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser el adecuado para la toma de corriente. No está permitido realizar ninguna modificación en el enchufe. No emplear adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra tales como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo se conecta o pone a tierra.
- c) **Mantener las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en la herramienta eléctrica, existirá mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

- d) **No utilizar el cable de conexión de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o retirarla de la toma de corriente. Mantener el cable de conexión alejado del calor, aceites, cantos afilados o piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear solo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.** El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

- a) **Prestar atención, comprobar lo que se está haciendo y actuar de forma razonable cuando se trabaje con una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede tener como consecuencia lesiones graves.
- b) **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evitar poner la herramienta en marcha de manera no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.
- d) **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias de la herramienta eléctrica puede producir lesiones.

- e) **Evitar trabajar en una posición corporal anormal. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
 - g) **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, conectarlos y emplearlos correctamente.** La utilización de un aspirador puede reducir los peligros provocados por el polvo.
 - h) **No dar siempre por sentada la seguridad ni ignorar las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera aunque se haya utilizado la herramienta con tanta frecuencia que uno se sienta familiarizado con ella.** Si no se presta atención en su manejo, en milésimas de segundo se pueden sufrir lesiones graves.
- 4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargar la herramienta eléctrica. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
 - b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda encender o apagar conlleva peligros y debe repararse.
 - c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar herramientas insertables o abandonar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque de forma no intencionada.
 - d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Tratar las herramientas eléctricas y la herramienta insertable con cuidado. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o que estén tan dañadas que pongan en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Reparar las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a que las herramientas eléctricas están mal cuidadas.
 - f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse con mayor facilidad.
 - g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, las herramientas insertables, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.
 - h) **Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Si las empuñaduras están resbaladizas, no se podrá manejar de forma segura ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevisibles.
- 5. Servicio**
- a) **La herramienta eléctrica solo podrá ser reparada por electricistas cualificados que utilicen para ello piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Manual de advertencias de seguridad para recortasetos

- a) **Mantener el cuerpo alejado de la cuchilla. No retirar el material de corte ni sujetar el material a cortar mientras las cuchillas estén en funcionamiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. La falta de atención durante el uso del recortasetos puede causar lesiones graves.
- b) **Llevar el recortasetos por la empuñadura con la cuchilla parada y tener cuidado de no accionar el interruptor.** Transportar el recortasetos correctamente reduce el riesgo de que se accione accidentalmente y se produzcan lesiones con la cuchilla.
- c) **Cuando se transporte o guarde el recortasetos, colocar siempre la cubierta sobre las cuchillas.** El manejo adecuado del recortasetos reduce el riesgo de lesiones con la cuchilla.
- d) **Asegurarse de que todos los interruptores están apagados y el enchufe de la red está desconectado antes de eliminar los atascos de material cortado o de realizar el mantenimiento de la máquina.** El funcionamiento inesperado del recortasetos al retirar el material atascado puede causar lesiones graves.
- e) **Sujetar el recortasetos únicamente por las empuñaduras aisladas, ya que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o el cable de conexión propio.** El contacto de la cuchilla con un cable de corriente puede electrificar las piezas metálicas del aparato o provocar una descarga eléctrica.
- f) **Mantener los cables eléctricos alejados de la zona de corte.** Los cables pueden esconderse en los setos y arbustos y cortarse accidentalmente con la cuchilla.
- g) **No utilizar el recortasetos si hace mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormentas.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

Instrucciones de seguridad adicionales

- Se recomienda inspeccionar que los setos y arbustos no presenten objetos ocultos, como p. ej. alambres y cables ocultos.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica recomendamos la utilización de un dispositivo de protección diferencial con una corriente de liberación máxima de 30 mA.

- Sujetar correctamente la tijera cortasetos eléctrica (p. ej. con ambas manos si existen dos empuñaduras).
- El recortasetos está destinado a trabajos en los que el usuario está de pie en el suelo y no sobre una escalera ni ninguna otra superficie inestable.
- Antes de utilizar el recortasetos, se recomienda que el usuario se asegure de que el/los dispositivo/s de bloqueo de las piezas móviles (por ejemplo, el eje extendido y el elemento orientable), si están instalados, esté/n en posición de bloqueo.
- Si se bloquean las cuchillas, p. ej., por topar con ramas gruesas, etc., desconectar de inmediato la tijera cortasetos eléctrica, desenchufarla y solucionar la causa del bloqueo.
- La tijera cortasetos ha de ser sometida periódicamente a revisión y mantenimiento. Cambiar las cuchillas dañadas de dos en dos. Si el aparato sufre deterioros por caída o golpe, es indispensable que sea revisado por un profesional.
- No utilizar la máquina con un dispositivo de corte deteriorado o excesivamente gastado.
- Antes de utilizar la tijera cortasetos eléctrica, asegurarse de haber montado todas las empuñaduras y dispositivos de protección.

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusmääräykset

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusmääräyksissä käytetyllä käsitteellä „sähkötyökalu“ tarkoitetaan verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu verkkojohdolla) sekä akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työalueesi siistinä ja hyvin valaistuna.** Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää sähkötyökalun hallinnan häirinnän vuoksi.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitännäspistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Jos vartalosi on maadoitettu, aiheutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.
- c) **Suojaa sähkötyökalut sateelta tai kosteudelta.** Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitännäjohtoa väärin kantamalla sähkötyökalua sen avulla, ripustamalla sähkötyökalu siitä tai vetämällä pistoke pistorasiasta johdosta kiinni pitäen.** Suojaa liitännäjohtoa kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta osilta.

Vahingoittuneet tai mutkille kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka ovat sallittuja ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöä varten soveliaan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
 - f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta.** Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- ### 3. Ihmisten turvallisuus
- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi työskennellessäsi sähkötyökaluja käyttäen. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, päihteiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Hetkisenkin hajamielisyys sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
 - b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten polynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun laadusta ja työkohteesta, vähentää loukkaantumisvaaraa.
 - c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos pidät sormeasi katkaisimella sähkötyökalua kantaessasi tai liität sähkötyökalun verkkovirtaan sen ollessa päällekytkettynä, voi tästä aiheutua tapaturmia.
 - d) **Ota säätötyökalut tai ruuviaivaimet pois, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa vammoja.
 - e) **Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tukevasta jalansijasta ja säilytä aina tasapainosi.** Siten voit säilyttää sähkötyökalun hallinnan paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
 - f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.

- g) Jos pölyn poistoimu- ja keräyslaitteet voidaan asentaa, niin ne tulee liittää ja niitä tulee käyttää oikein. Pölyn poistoimulaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä jätä sähkötyökalujen turvallisuussääntöjä noudattamatta, vaikka oletkin perehtynyt sähkötyökaluun sitä usein käytettyäsi. Hajamielinen toiminta voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osassa.
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely
- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin sen oikealla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja se tulee korjata.
- c) Vedä pistoke pois pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat liitäntävarusteita tai panet sähkötyökalun pois. Tämä varoitimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja liitetyjä varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja juuttumatta kiinni, onko laitteesta murtunut osia tai ovatko laitteen jotkut osat niin pahasti vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta kärsii siitä. Anna korjata vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien tapaturmien syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.
- g) Käytä sähkötyökaluja, liitettyjä työkaluja jne. aina näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.
- h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Luistavat kahvat ja tarttumakinnat eivät salli turvallista käyttöä ja sähkötyökalun hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
5. Huolto
- a) Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalun käyttöturvallisuus säilyy.

Pensasleikkureiden turvallisuusmääräykset

- a) **Pidä kaikki ruumiinosasi poissa leikkuuteristä.** Älä yritä poistaa leikattuja oksia tai pitää leikattavaa materiaalia paikallaan terien käydessä. Terät liikkuvat edelleen myös katkaisimen sammutuksen jälkeen. Vain hetkenkin varomattomuus pensasleikkuria käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- b) **Kanna pensasleikkuria kahvasta terien ollessa pysähdyksissä ja huolehdi siitä, ettet paina katkaisinta.** Pensasleikkurin kantaminen oikein vähentää tahattoman käynnistyksen ja siitä seuraavan, terien aiheuttaman tapaturman vaaraa.
- c) **Kun pensasleikkuria kuljetetaan tai säilytetään, vedä aina suojapeite laitteen päälle.** Laitteen varovainen käsittely vähentää terästä aiheutuvaa loukkaantumisvaaraa.
- d) **Varmista, että kaikki katkaisimet on kytketty pois ja verkkopistoke vedetty irti, ennen kuin poistat kiinni juuttunutta leikattavaa tai huollat koneen.** Pensasleikkurin odottamaton käynnistyminen kiinni juuttunutta materiaalia poistettaessa voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- e) **Pitele pensasleikkuria sen eristetyistä kahvapinnoista, koska leikkausterä saattaa koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai laitteen omaa verkkojohtoa.** Terien kontakti jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- f) **Pidä kaikki verkkojohdot poissa leikkuualueelta.** Johdot saattavat olla piilossa pensasaidoissa tai pensaissa ja jäädä epähuomiossa leikkuuterän tielle.
- g) **Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä äläkä varsinkaan ukonilman uhatessa.** Tämä vähentää salamaniskun vaaraa.

Laitekohtaiset turvallisuusmääräykset

- On suositeltavaa tarkastaa, onko pensasaidoissa tai pensaissa vieraita esineitä, esim. verkkoaitoja tai piilossa olevia johtoja.
- Sähköiskun vaaran vähentämiseksi suosittelemme 30 mA tai vähäisemmällä laukaisuvirralla varustetun vuotovirtasuojakytkimen käyttöä.
- Pitele sähkö-pensasleikkuria oikein, esim. kahdella kädellä silloin kun laitteessa on kaksi kahvaa.
- Pensasleikkuri on tarkoitettu töihin, joissa käyttäjä seisoo maan päällä eikä tikkailla tai muilla epävakaisilla tasoilla.
- On suositeltavaa, että käyttäjä varmistaa

ennen pensasleikkurin käyttöä, että kaikkien liikkuvien osien (esim. pidennetyn varren ja kääntöelimen) lukituslaitteet, mikäli ne on asennettu, ovat lukitusasennossa.

- Jos leikkuriosat jumittuvat kiinni. esim. paksujen oksien yms. vuoksi, täytyy sähkö-pensasleikkuri sammuttaa heti - irrota verkkopistoke ja vasta sitten voit poistaa jumittumiseen johtaneet häiriötekijät.
- Sähkö-pensasleikkuri tulee tarkastaa ja huoltaa ammattitaitoisesti säännöllisin väliajoin. Vaihda vahingoittuneet terät vain pareitain. Jos laite vahingoittuu putoamisesta tai töytäisystä, se tulee ehdottomasti tarkastaa ammattitaitoisesti.
- Älä käytä konetta vahingoittuneilla tai liiallisesti kuluneilla leikkausterillä.
- Huolehdi aina siitä, että kaikki kahvat ja suojavarusteet on asennettu, kun sähkö-pensasleikkuria käytetään.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (ei myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi heidän turvallisuudestaan vastuullisen henkilön valvonnassa tai joka opastaa heitä käyttämään laitetta oikein. Lapsia tulee valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he voi leikkiä laitteella.

Säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje (z električnim kablom) in na električno orodje na akumulator (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali nezadostna osvetlitev delovnega območja ima lahko za posledico nesrečo.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- c) **Otroci in druge osebe se med uporabo električnega orodja ne smejo zadrževati v bližini.** Pri odvrnitvi pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki.** Tveganje za električni udar je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Omrežnega kabla ne uporabljajte v drugačne namene, na primer za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, ko želite iz vtičnice potegniti vtič. Omrežnega kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali delom naprave, ki se premikajo.** Poškodovani ali zviti omrežni kabli večajo tveganje električnega udara.
 - e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
 - f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- ### 3. Varnost oseb
- a) **Bodite pozorni in pri delu z električnim orodjem pazite in pa ravnajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Med uporabo električnega orodja lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.
 - b) **Nosite osebno zaščito in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, delovni čevlji, ki ne drsijo, čelade ali glušnikov zmanjša tveganje poškodb, glede na vrsto in uporabo električnega orodja.
 - c) **Preprečite nehotni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden priključite oskrbo z elektriko in/ali akumulator ter preden orodje dvignete ali nosite.** Če pri nošenju orodja držite prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priklopite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
 - d) **Odstranite orodje za nastavljanje ali izvijače, preden vklopite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v delu električnega orodja, ki se obrača, lahko povzroči poškodbe.
 - e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje.** S tem lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzirate.

- f) **Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte delom, ki se premikajo.** Deli, ki se premikajo, lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.
- g) **Če lahko montirate naprave za odsevanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba sesalnika lahko zmanjša ogroženost zaradi prahu.
- h) **Ne zanašajte se na lažni občutek varnosti in še naprej upoštevajte varnostna pravila za električno orodje, četudi ste z električnim orodjem zaradi pogoste uporabe dodobra seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje ima lahko v delcu sekunde za posledico hude poškodbe.
4. **Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**
- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Uporabljajte električno orodje, ki je primerno za delo, ki ga opravljate.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali lažje in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga več ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.
- c) **Vtič izvlomite iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden izvajate nastavitve na napravi, menjujete opremo ali želite električno orodje odložiti.** Ta previdnostni ukrep zmanjša možnost nehotnega zagona električnega orodja.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, spravite zunaj dosega otrok. Osebe, ki z orodjem niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne smejo uporabljati tega električnega orodja.** Električna orodja so lahko nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Z električnim orodjem in priključki ravnajte skrbno. Preverjajte, ali vsi premični deli brezhibno funkcionirajo in se ne zatikajo in se prepričajte, da deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko vplivali na brezhibno delovanje električnega orodja. Vse poškodovane dele morate dati pred uporabo električnega orodja popraviti.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.** Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezili se redkeje zagozdi in je lažje vodljivo.
- g) **Uporabljajte orodje, nastavke itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo opravljate.** Uporaba električnega orodja, ki ni predvidena, lahko vodi v nevarne situacije.
- h) **Ročaji in prijemne površine morajo biti suhi, čisti in brez olja ali maščobe.** Ročaji in prijemne površine, ki drsijo, ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.
5. **Servis**
- a) **Električno orodje naj popravlja usposobljeni strokovnjak z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je vedno zagotovljena varnost vašega električnega orodja.

Varnostna navodila za škarje za živo mejo

- a) **Delov telesa ne približujte rezilu. Ne poskušajte odstraniti rezanega materiala, ko so rezila v pogonu in ne držite materiala, ki ga želite rezati.** Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude poškodbe.
- b) **Škarje za živo mejo držite za ročaj, ko rezilo miruje in pazite, da ne vklopite stikala.** Pravilno nošenje škarij za živo mejo zmanjša nevarnost nenamernega zagona in s tem poškodbo, ki jo povzroči rezilo.
- c) **Med prevozom ali shranjevanjem škarij za živo mejo rezilo vedno prekrijte z zaščitnim pokrivalom.** Pravilno ravnanje s škarjami za živo mejo zmanjša možnost poškodb zaradi rezila.
- d) **Preden odstranite zagodeni rezani material ali servisirate stroj, se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in da je vtič izvlečen.** Nepričakovano delovanje škarij za živo mejo pri odstranjevanju zagodjenega materiala lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- e) **Ko izvajate dela, pri katerih lahko rezilo naleti na skrito električno napeljavo ali lastni napajalni kabel, držite škarje za živo mejo za izolirane prijemalne površine.** Stik rezila z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- f) **Napajalne kable držite stran od območja rezanja.** Kabli so lahko skriti v živi meji in grmovju ter jih lahko po naključju prerežete z rezilom.
- g) **Škarij za živo mejo ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost nevihte.** To bo zmanjšalo tveganje udara strele.

Dodatni varnostni napotki

- Priporočamo, da žive meje in grme pregledate glede skritih predmetov, npr. žičnih ograj in skritih napeljav.
- Za dodatno zaščito pred električnim udarom priporočamo, da uporabljate zaščitno stikalo za okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Električne škarje za živo mejo držite pravilno, tj. z obema rokama, če sta na voljo dva držaja.
- Škarje za živo mejo so predvidene za dela, pri katerih uporabnik stoji na tleh, ne na lestvi ali

drugih nestabilni površini.

- Priporočamo, da se pred uporabo uporabnik prepriča, da se zaklepne priprave vseh premičnih delov (npr. podaljšanega droga in nihajnega elementa), če so prisotne, nahajajo v zaklenjenem položaju.
- Če je rezilo zagodeno, npr. zaradi debelih vej ipd., morate električne škarje za živo mejo takoj izklopiti – izvlecite omrežni vtič in nato odstranite zagoditev.
- Električne škarje za živo mejo redno strokovno pregledujte in vzdržujte. Poškodovane nože vedno zamenjajte v parih. Pri poškodbah, ki nastanejo zaradi padca ali udarca, mora napravo obvezno pregledati strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte, če je rezilo poškodovano ali pretirano obrabljeno.
- Vedno poskrbite, da so nameščeni vsi ročaji in zaščitne naprave, ko se električne škarje za živo mejo uporabljajo.

Ta naprava ni primerna, da bi jo uporabljali ljudje (vključno otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s premalo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali če so od te osebe prejeli navodila za pravilno uporabo te naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da naprave ne bodo uporabljali kot igrače.

Predložene varnostne napotke skrbno shranite.

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám” a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) vagy az akkuk által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.** Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a porokat vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa az elektromos szerszám használatának az ideje alatt gyerekeket valamint más személyeket távol.** A figyelme elterelésénél elveszítheti az elektromos készülék feletti uralmat.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozási dugaszolójának bele kell illenie a dugaszoló aljzatba. A dugaszt nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni. Ne használjon adapterdugaszokat védőföldeléses elektromos szerszámokkal együtt.** Nem megváltoztatott dugaszok és megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramütés rizikóját.
- b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Magasabb az áramütés rizikója, ha földelve van a teste.

- c) **Tartsa az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek az elektromos szerszámba való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.
- d) **Ne használja fel más célokra a csatlakozási vezetéket, mint például az elektromos szerszám hordására, felakasztására vagy a hálózati dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Tartsa a csatlakozási vezetéket hőségtől, olajtól, éles szélektől vagy a mozgó részekről távol.** A sérült vagy összezsavarodott csatlakozási vezeték megnöveli egy áramütés rizikóját.
- e) **Ha egy elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek külterületre is megfelelőek.** A külterületre megfelelő hosszabbító vezetékek használata lecsökkenti egy áramütés rizikóját.
- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben való használatát, akkor használjon egy hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.

3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munkánál legyen figyelmes, ügyeljen arra amit tesz és fogjon mindig meggondoltan a munkához. Ne használjon elektromos szerszámot ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelésnek a hordása, mint például porvédő álarcnak, tapadós biztonsági lábbelinek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembehelyezést. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt azt az áramellátáshoz és/vagy az akkuhoz csatlakoztatja, azt felvinné vagy vinné.** Ha az elektromos szerszám vitele közben az ujjja a kapcsolón van vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatná az áramellátáshoz, akkor ez balesetekhez vezethet.

- d) **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos készülék forgó részében levő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerüljön el egy abnormális testtartást. Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt.** Ezáltal a váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tarsa a haját és az ruházatát a mozgó részekről távol.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgásban levő részek.
- g) **Ha fel lehet szerelni porelszívó és felfogó berendezéseket, akkor ezeket csatlakoztatni és helyesen használni is kell.** Egy porelszívásnak a használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.
- h) **Ne ringassa magát hamis biztonságban és ne tegye magát az elektromos szerszámok biztonsági szabályain túl, még akkor sem, ha sok használat után jártas az elektromos szerszám használatában.** Gondtalan cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.
4. **Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménnytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek defektes a kapcsolója.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni veszélyes és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, tartozékrészeket cserélne vagy eltenné az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzattól és/vagy távolítsa el a levehető akkut.** Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan indítását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen tárolni. Ne engedje az elektromos szerszámot azoknak a személyeknek használni, akik nem jártasak ezzel vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Az elektromos szerszámokat és a betétszerszámot gondosan ápolni. Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek e és nem szorulnak, hogy részek törtek e vagy sérültek e úgy, hogy károsan befolyásolják az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a megrongálódott részeket.** Sok baleset oka az elektromos szerszám rosszul végzett karbantartása.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A gondosan ápolt éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
- g) **Az elektromos szerszámot, betéti szerszámokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérő használata, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogantyú felületeit szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.** Csúszós fogantyúk és fogantyú felületek nem engedélyeznek nem előrelátott helyzetekben biztos kezelést és az elektromos szerszám kontrollját.
5. **Szervíz**
- a) **Az elektromos szerszámát csak kvalifikált szakemberrel kezelje és csak originális pótalkatrészek mellett javíttatni.** Ezáltal biztosítja, hogy megmarad az elektromos szerszám biztonságossága.

Biztonsági utasítások a sövényvágó ollókhoz**a) Minden testrészt távol tartani a késtől.**

Ne próbálja meg futó kések mellett a vágásjavakat eltávolítani vagy a vágandó anyagot fogva tartani. A kapcsoló kikapcsolása után még tovább mozognak a kések. A sövényvágó olló használatánál egy pillanat figyelmetlenség súlyos sérülésekhez vezethet.

b) A sövényvágó ollót nyugalomban levő késnél a fogantyúnál fogva hordani és ügyeljen arra, hogy ne üzemeltesse a kapcsolót. A sövényvágó olló helyes hordása lecsökkenti az akaratlan üzemeltetés veszélyét és az azáltal okozott véletlen sérülést.**c) A sövényvágó olló szállításánál vagy tárolásánál mindig felhúzni a burkolatot a késre.** A sövényvágó ollóval levő szakszerű bánásmód lecsökkenti a kés általi sérülés veszélyét.**d) Mielőtt eltávolítaná a beszorult vágandó javat vagy karbantartaná a gépet, biztosítsa, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva és hogy ki van húzva a hálózati csatlakozó.** A beszorult anyag eltávolításánál a sövényvágó olló váratlan üzemre komoly sérülésekhez vezethet.**e) A sövényvágó ollót csak az izolált fogantyúfelületeknél fogva tartani, mivel a vágókés eltalálhatja rejtett villanyvezetéseket vagy a saját hálózati kábeljét.** A késeknek a feszültségeket vezető vezetékkel való kontaktusa, a fémtartalmú készülékrészeket is feszültség alá teheti és áramütéshez vezethet.**f) Tartson minden fajta hálózati vezetékét távol a vágási területtől.** Sövényekben és bokrokban lehetnek rejtett vezetékek és a késsel meg lehetnének véletlenül vágva.**g) Ne használja a sövényvágó ollót rossz időnél, főleg ne vihar veszélyénél.** Ez lecsökkenti annak a veszélyét, hogy belecsapna egy villám.**Kiegészítő biztonsági utasítások**

- Ajánlatos, átkutatni a sövényeket és a bokrokat rejtett tárgyakra, mint például drótkerítésekre és rejtett vezetésekre.
- Egy áramütés veszélyének további lecsökkentéséhez, egy 30 mA-os vagy kevesebb kioldóárammal rendelkező hibaáramkapcsoló használatát ajánljuk.
- Az elektromos-sövényvágó ollót helyesen tartani, mint például mind a két kézzel, ha két fogantyú van.

- A sövényvágó olló olyan munkálatokra lett előrelátva, amelyeknél a kezelő a talajon áll és nem egy létrán vagy egyéb nem stabil állófelületen.
- Ajánlatos a sövényvágó olló használata előtt, hogy a használónak biztosítani kellene, hogy minden fajta mozgatható rész berendezelő berendezése (berendezései) (mint például a meghosszabbított szárú és a lengőelem részé), amennyiben létezik, a berendezési állásban legyen ill. legyenek.
- A vágóberendezés blokkolásánál, például vastag ágak által stb., azonnal üzemre kívülre kell helyezni az elektromos sövényvágó ollót kihúzni a hálózati csatlakozót és csak akkor szabad a blokkolás okát eltávolítani.
- Az elektromos-sövényvágó ollót rendszeresen szakszerűen le kell ellenőrizni és karbantartani. Sérült késeket csak párosával kicserélni. Esés vagy ütés általi sérüléseknél elkerülhetetlen egy szakemberi ellenőrzés.
- Ne használja a gépet egy károsult vagy túlságosan elkopott vágóberendezéssel.
- Gondoskodjon mindig arról, hogy az elektromos-sövényvágó olló használatánál minden fogantyú és védőberendezés fel legyen szerelve.

Ez a készülék nem lett olyan személyek általi (gyerekeket is beleértve) használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott pszichikai, szenzorikus vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy a készüléket hogyan kell használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

Őrizze jól meg a biztonsági utasításokat.

Indicații de siguranță generale pentru aparate electrice

Avertisment!

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

Termenul de „aparat electric” utilizat în indicațiile de siguranță se referă la aparate electrice cu racord la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la aparate electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța la locul de muncă

- a) **Mentțineți zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea la locul de muncă sau zonele de lucru iluminate insuficient pot provoca accidente.
- b) **Nu lucrați cu aparatul electric în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde vaporii sau praful.
- c) **Pe timpul folosirii unelei electrice, țineți copiii sau alte persoane la distanță.** În cazul sustragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului electric.

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherul de racord al aparatului electric trebuie să se potrivească cu priza. Ștecherul nu are voie să fie modificat sub nicio formă. Nu folosiți ștechere adaptoare în combinație cu aparatele electrice cu protecție de pământare.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.
- b) **Evitați contactul corpului dvs. cu suprafețe pământate, cum sunt țevi, sisteme de încălzire, cuptoare și frigider.** Există un risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este pământat.
- c) **Feriți aparatele electrice de ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

- d) **Nu folosiți cablul de racord în alte scopuri, de exemplu pentru transportarea aparatului electric, pentru a-l atârna sau pentru scoaterea ștecherului din priză. Țineți cablul de racord la distanță de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare.** Cablurile de racord deteriorate sau înfășurate, măresc riscul de electrocutare.
 - e) **Atunci când lucrați cu aparatul electric în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt aprobate pentru utilizarea lor în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor cu aprobare pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
 - f) **Dacă utilizarea aparatului electric în mediu umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi reduce riscul unei electrocutări.
- #### 3. Siguranța persoanelor
- a) **Fiți vigilenți, gândiți-vă permanent la ceea ce faceți și accordați o deosebită atenție lucrului cu unealta electrică. Nu utilizați aparatul electric dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea aparatului electric poate duce la accidentări grave.
 - b) **Purtați echipament de protecție personal și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție personal, cum ar fi de exemplu mască de praf, încălțăminte rezistentă la alunecare, cască de protecție sau protecție antifonică, în funcție de felul și utilizarea aparatului electric, reduce riscul vătămarilor.
 - c) **Evitați punerea în folosință accidentală. Asigurați-vă că aparatul electric este decuplat, înainte de racordarea la rețeaua electrică și/sau la acumulator, înainte de a-l ridica sau transporta.** Dacă pe timpul transportării aparatului electric ajungeți cu degetul pe întrerupător sau aparatul electric este racordat la o sursă de curent cu întrerupătorul aretat, acest lucru poate provoca accidente.
 - d) **Scoateți și îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile înainte de pornirea aparatului electric.** O unealtă sau o cheie care se găsește într-o piesă a aparatului electric aflată în mișcare de rotație poate provoca vătămări grave.

- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție sigură și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest mod, în situații imprevizibile, puteți controla mai bine aparatul electric.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul și îmbrăcăminte la distanță de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mișcare.
 - g) **Dacă există posibilitatea de a monta instalații de aspirare și colectare a prafului, acestea trebuie racordate și folosite corect.** Utilizarea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce pericolele datorate prafului.
 - h) **Nu acționați cu indiferență și respectați regulile de siguranță pentru aparate electrice, chiar dacă aveți experiență ca urmare a utilizării multiple a aparatului electric.** Manipularea cu neatenție poate duce în fracțiuni de secundă la accidentări grave.
4. **Utilizarea și manevrarea aparatului electric**
- a) **Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți întotdeauna aparatul electric prevăzut pentru lucrarea respectivă.** Cu aparatul electric potrivit se lucrează mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.
 - b) **Nu utilizați aparate electrice cu întrerupătorul defect.** Un aparat electric al cărui întrerupător nu mai poate fi conectat sau deconectat este periculos și trebuie reparat.
 - c) **Înainte oricărui reglaje, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului electric, scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați acumulatorul detașabil.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a aparatului electric.
 - d) **Nu lăsați aparatele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul electric să fie utilizat de persoane care nu au experiență cu astfel de aparate sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Aparatele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- e) **Îngrijiți cu atenție aparatele electrice și sculele atașabile. Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu sunt blocate, dacă nu sunt piese rupte sau deteriorate, astfel încât funcționarea aparatului electric să fie afectată. Lăsați piesele deteriorate să fie reparate înainte de utilizarea aparatului electric.** Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a aparatelor electrice.
 - f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiat îngrijite corespunzător și cu muchii ascuțite se blochează mai rar și pot fi ghidate mai ușor.
 - g) **Utilizați aparatul electric, sculele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de operația de executat.** Utilizarea aparatelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
 - h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei sau unsoare pe ele.** Mânere și suprafețe de prindere alunecoase nu permit utilizarea sigură și controlul asupra aparatului electric în situații neprevăzute.
5. **Service**
- a) **Încredințați aparatul pentru reparații numai personalului calificat, care utilizează numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se garantează păstrarea siguranței aparatului dumneavoastră.

Indicații de siguranță pentru foarfece pentru tuns gard viu

- a) **Țineți toate părțile corpului la distanță de cuțit. Nu încercați să îndepărtați material tăiat sau să țineți material care urmează să fie tăiat cu cuțitul aflat în mișcare.** Cuțitele continuă să se miște după ce întrerupătorul este oprit. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecelui pentru tuns gard viu poate duce la accidentări grave.
 - b) **Transportați foarfecele pentru tuns gard viu ținându-l de mâner și cu cuțitul oprit și aveți grijă să nu acționați întrerupătorul.** Transportul corect al foarfecelui pentru tuns gard viu reduce riscul unei funcționări accidentale și în consecință rănirea prin cuțit.
 - c) **Puneți întotdeauna teaca de protecție pe cuțite, atunci când transportați sau depozitați foarfecele pentru tuns gard viu.** Manevrarea corectă a foarfecelui pentru tuns gard viu reduce riscul de rănire prin lamă.
 - d) **Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și aparatul este scos din priză înainte de a îndepărta material tăiat blocat sau de a întreține aparatul.** O pornire accidentală a foarfecelui pentru tuns gard viu la îndepărtarea materialului blocat poate duce la accidentări grave.
 - e) **Țineți foarfecele pentru tuns gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul tăietor poate atinge cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de rețea.** Contactul cuțitelor cu un cablu purtător de curent poate pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului, ceea ce duce la electrocutare.
 - f) **Țineți orice cablu de alimentare la distanță de zona de tăiere.** Cablurile pot fi ascunse în gardul viu și în tufișuri și pot fi tăiate accidental de cuțit.
 - g) **Nu utilizați foarfecele pentru tuns gard viu în condiții de vreme rea, mai ales când există riscul de furtună.** Acest lucru reduce pericolul de a fi lovit de fulger.
- Țineți foarfecele pentru tuns gard viu electric întotdeauna corect, de exemplu cu ambele mâini, dacă există două mâner.
 - Foarfecele pentru tuns gard viu este destinat lucrărilor la care utilizatorul stă pe pământ și nu pe o scară sau altă suprafață instabilă.
 - Se recomandă, ca înainte de a utiliza foarfecele pentru tuns gard viu, utilizatorul să se asigure că dispozitivul (dispozitivele) de blocare ale părților aflate în mișcare (de ex. arborele extins și elementul pivotant), dacă există, sunt în poziția blocată.
 - În cazul blocării dispozitivului de tăiere, de ex. prin crengi groase etc., foarfecele pentru tuns gard viu electric trebuie decuplat imediat, se scoate ștecherul din priză și abia după aceea se va înlătura cauza blocajului.
 - Foarfecele pentru tuns gard viu electric trebuie verificat și întreținut în mod regulat. Cuțitele deteriorate se vor schimba numai cu pereche. În cazul deteriorărilor cauzate de cădere sau lovire este neapărat necesară o verificare de către un specialist.
 - Nu folosiți aparatul cu un dispozitiv de tăiere deteriorat sau foarte uzat.
 - Țineți cont ca toate mânerul și dispozitivele de protecție să fi montate atunci când utilizați foarfecele pentru tuns gard viu electric.

Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau atunci când primesc de la această persoană instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura că aceștia nu se joacă la aparat.

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

Indicații de siguranță suplimentare

- Se recomandă verificarea gardului viu și a tufișurilor în ceea ce privește obiecte ascunse, de ex. garduri de sârmă și cabluri ascunse.
- Pentru reducerea pericolului de electrocutare, recomandăm utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αυτή την ηλεκτρική συσκευή

Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Ο όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) και σε εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια στη θέση εργασίας

- a) **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτοποιημένους ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- c) **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της ηλεκτρικής συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το βύσμα σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- b) **Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
 - c) **Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - d) **Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - e) **Εάν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - f) **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- #### 3. Ασφάλεια ατόμων
- a) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b) **Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ηχοπροστασία, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- c) **Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος και/ή συνδέστε το συσσωρευτή, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- d) **Πριν ενεργοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή κατσαβίδια να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- f) **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρόφησης σκόνης ή συλλογής, να τα συνδέσετε και να τα χρησιμοποιήσετε σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρόφησης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.
- h) **Να προσέχετε πάντα τους κανόνες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, ακόμη και αν έχετε εξοικειωθεί με τη χρήση του ηλεκτρικού σας εργαλείου μετά από συχνή χρήση του.** Μία απροσεξία μπορεί εντός δευτερολέπτων να προκαλέσει τραυματισμούς.
4. **Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Βγάλετε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής.
- d) **Να φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- e) **Να περιποιήστε προσεκτικά τις ηλεκτρικές συσκευές και τα εργαλεία εργασίας. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.

- g) Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματά τους κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.
- h) Να διατηρείτε στεγνές τις χειρολαβές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και λιπαντικά.** Οι ολισθηρές χειρολαβές και τα ολισθηρά πιασίματα δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόοπτες περιστάσεις.
- 5. Σέρβις**
- a) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκόπτες

- a) **Να κρατάτε τα μέλη του σώματος μακριά από το μαχαίρι κοπής. Μη προσπαθείτε να απομακρύνετε κομμένα τμήματα ή να κρατήσετε το υλικό που κόβεται όταν λειτουργούν τα μαχαίρια.** Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται λίγο ακόμη μετά την απενεργοποίηση. Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Να κρατάτε το θαμνοκοπτικό από τη χειρολαβή όταν είναι ακινητοποιημένο το μαχαίρι προσέχοντας να μην πιέσετε τον διακόπτη.** Μεταφέροντας σωστά το θαμνοκοπτικό μειώνετε τον κίνδυνο αθέλητης λειτουργίας και ενδεχόμενου τραυματισμού από το μαχαίρι.
- c) **Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του θαμνοκοπτικού να τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα των μαχαιριών.** Μία προσεκτική χρήση της συσκευής μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος από το μαχαίρι.
- d) **Σιγουρευτείτε πως όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και πως έχετε βγάλει το φιν από την πρίζα προτού αφαιρέσετε τα κομμένα κλαδιά ή προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης της μηχανής.** Μία απρόοπτη λειτουργία του θαμνοκοπτικού κατά την αφαίρεση των μπλοκαρισμένων υλικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- e) **Να κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το μαχαίρι θα μπορούσε να κτυπήσει επάνω σε κρυφά καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος ή στο ίδιο το καλώδιο της συσκευής.** Η επαφή των μαχαιριών με αγωγό ρεύματος μπορεί να θέσει και τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- f) **Να κρατάτε όλα τα καλώδια μακριά από το πεδίο κοπής.** Τα καλώδια μπορεί να είναι κρυμμένα στους θάμνους και τις πρασιές και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι
- g) **Μη χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό όταν έχει κακοκαιρία και ειδικά όχι όταν υπάρχει φόβος κεραυνών και αστραπών.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος από αστραπή.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Συνιστάται να ελέγξετε πρώτα την πρασιά για κρυμμένα αντικείμενα, π.χ. συρμάτινους φράχτες και κρυφούς αγωγούς.
- Προς αποφυγή του κινδύνου της ηλεκτροπληξίας σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε διακόπτη ασφαλείας κατά διαρροής με ρε.υμα ενεργοποίησης 30mA ή λιγότερο.
- Να κρατάτε τον ηλεκτρικό θαμνοκόφτη σωστά, π.χ. και με τα δύο χέρια στις λαβές, εάν υπάρχουν δύο λαβές.
- Ο θαμνοκόφτης προορίζεται για εργασίες κατά τις οποίες ο χειριστής στέκεται στο έδαφος και όχι σε σκάλα ή άλλα όχι σταθερά αντικείμενα.
- Συνιστάται πριν τη χρήση του θαμνοκόφτη ο χρήστης να σιγουρευτεί πως το σύστημα/τα συστήματα ασφάλισης όλων των κινούμενων τμημάτων (π.χ. της τηλεσκοπικής λόγχης και του περιστρεφόμενου στοιχείου), εφόσον υπάρχουν, βρίσκονται/βρίσκονται σε κουμπωμένη και ασφαλισμένη θέση.
- Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος του συστήματος κοπής π.χ. από χοντρά κλαδιά, πρέπει να τεθεί αμέσως το ηλεκτρικό θαμνοκοπτικό εκτός λειτουργίας και να αφαιρεθεί η μπαταρία. Κατόπιν να αφαιρεθεί η αιτία για το μπλοκάρισμα.
- Ο ηλεκτρικός θαμνοκόφτης πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται τακτικά. Τα ελαττωματικά μαχαίρια να αντικαθίστανται μόνο ανά ζεύγος. Σε περίπτωση βλάβης από πτώση ή κρούση, απαιτείται έλεγχος από ειδικευμένο προσωπικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή με ελαττωματικό ή ιδιαίτερα φθαρμένο κοπτικό σύστημα.
- Να φροντίζετε να έχουν τοποθετηθεί όλες οι χειρολαβές και τα συστήματα ασφαλείας όταν χρησιμοποιείται το θαμνοκοπτικό.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας ή/και ελλείψει γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Υποδείξεις ασφαλείας.

Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas elétricas

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

A designação „ferramenta elétrica“ usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente elétrica (com cabo elétrico) ou às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo elétrico).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Uma distração pode fazê-lo perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não alteradas e tomadas compatíveis diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha**

o cabo de ligação afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou de partes móveis. Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas extensões adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor de corrente de falha.** A utilização de um disjuntor de corrente de falha diminui o risco de choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta elétrica. Não utilize ferramentas elétricas, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada quando estabelece a ligação à alimentação de corrente, há o risco de acidente.
- d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.** A existência de uma ferramenta ou chave numa peça em rotação da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Evite posições impróprias. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as joias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
 - g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.
 - h) **Não confie num sentimento de falsa segurança nem ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se já estiver familiarizado com estas após uma ampla utilização.** O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves no espaço de segundos.
4. **Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Trabalhe melhor e com maior segurança com a ferramenta elétrica adequada dentro da gama de potência indicada.
 - b) **Não utilize ferramentas elétricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova um acumulador amovível antes de efetuar ajustes no aparelho, trocar peças da ferramenta de trabalho ou colocar a ferramenta elétrica de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja usada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas elétricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate da conservação das ferramentas elétricas e da ferramenta de trabalho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta elétrica.** As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
 - f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
 - g) **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta elétrica, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.** O uso de ferramentas elétricas para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.
 - h) **Mantenha os punhos e as respetivas superfícies secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos e superfícies de punhos escorregadios não permitem o comando e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
5. **Manutenção**
- a) **A sua ferramenta elétrica deverá ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobressalentes originais.** Dessa forma, é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança para o corta-sebes

- a) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não tente remover o produto cortado nem imobilizar material a cortar com as lâminas a trabalhar.** As lâminas continuam em movimento mesmo depois de desligar o interruptor. Um momento de distração durante a utilização do corta-sebes pode causar ferimentos graves.
- b) **Transporte o corta-sebes pela pega e com a lâmina parada e tenha cuidado para não premir o interruptor.** O transporte correto do corta-sebes reduz o perigo de uma colocação em funcionamento inadvertida, que poderia causar um ferimento devido à lâmina.
- c) **Durante o transporte ou armazenamento do corta-sebes coloque sempre a cobertura sobre as lâminas.** Um manuseamento correto do corta-sebes diminui o perigo de ferimento devido à lâmina.
- d) **Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e que a ficha de alimentação está desconectada antes de remover o produto cortado ou fazer a manutenção da máquina.** Uma colocação em funcionamento inesperada do corta-sebes ao remover material entalado pode causar ferimentos graves.
- e) **Segure no corta-sebes apenas nas superfícies isoladas próprias, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos que não estejam à vista ou o próprio cabo elétrico da ferramenta.** O contacto da lâmina com um cabo de corrente elétrica pode eletrificar as peças metálicas do aparelho e provocar um choque elétrico.
- f) **Mantenha todos os cabos elétricos afastados da área de corte.** Os cabos podem ficar escondidos em sebes e arbustos e ser acidentalmente cortados pela lâmina.
- g) **Não utilize o corta-sebes com mau tempo, especialmente em caso de trovoadas.** Isto diminui o perigo de ser atingido por um raio.

Instruções de segurança complementares

- Convém certificar-se de que não se encontram nas sebes ou nos arbustos objetos escondidos, como p. ex. redes de arame e cabos que não estejam à vista.
- Para evitar o perigo de um choque elétrico,

aconselhamos que utilize um disjuntor de corrente de falha com uma corrente de actuação de 30 mA ou menos.

- Segure bem o corta-sebes eléctrico, p. ex. com as duas mãos, no caso de haver dois punhos.
- O corta-sebes destina-se a trabalhos durante os quais o utilizador fica de pé no chão e não sobre um escadote ou outra base de apoio instável.
- Antes da utilização do corta-sebes é recomendado que o utilizador se assegure de que o(s) dispositivo(s) de bloqueio de quaisquer peças móveis (p. ex. da haste prolongada e do elemento giratório), caso haja, se encontra ou se encontram na posição de bloqueio.
- Se o dispositivo de corte bloquear, por ex. devido a algum ramo mais grosso, etc., desligue imediatamente o corta-sebes eléctrico, retire a ficha de alimentação da rede e, antes de mais nada, elimine a causa do bloqueio.
- Verifique regularmente se o corta-sebes eléctrico funciona bem e realize a manutenção regular. As lâminas danificadas devem apenas ser substituídas aos pares. Se o aparelho estiver danificado, devido a uma queda ou um choque, torna-se imprescindível uma verificação por parte de um especialista.
- Não utilize a máquina se o dispositivo de corte estiver danificado ou muito gasto.
- Antes de utilizar o corta-sebes eléctrico assegure-se sempre de que todos os punhos e dispositivos de protecção se encontram devidamente montados.

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência e/ou conhecimento insuficientes, a não ser quando supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que as instrua sobre como se deve utilizar o aparelho. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

Opće sigurnosne napomene za elektroalate

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Pojam „elektroalat“, koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost radnog mjesta

- a) **Svoje radno područje držite čistim i neka bude dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nesreće na radu.
- b) **Ne radite s elektroalatima u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja elektroalata.** Prilikom promjene smjera možete izgubiti kontrolu nad elektroalatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač elektroalata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima.** Utikač koji je u originalnom stanju i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite elektroalat podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite priključni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabel povećava rizik od električnog udara.

- e) **Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžne kabele koji su također namijenjeni za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporabom zaštitne strujne sklopke smanjuje se rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite što činite i savjesno pristupite radu s elektroalatom. Ne koristite elektroalat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom uporabe elektroalata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne kližu, zaštitni šljem ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i načinu uporabe elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđivanja.
- c) **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije priključivanja električnog alata na napajanje strujom i/ili baterijom i prije nego što ćete ga podignuti ili nositi, provjerite je li isključen.** Ako prilikom nošenja elektroalata imate prst na sklopki ili ako uključen uređaj priključite na mrežu, može doći do nezgode.
- d) **Prije uključivanja elektroalata uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke.** Alat ili ključ koji se nađe u rotirajućem dijelu elektroalata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati elektroalat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice ne približavajte pokretnim dijelovima.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno koristiti.** Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

- h) **Nemojte se oslanjati na lažnu sigurnost i ne ignorirajte sigurnosne propise za elektroalate čak i ako ste se istim već i upoznali nakon višestrukih uporaba.** Nemarno rukovanje može dovesti do teških ozljeda u djeliću sekunde.
- 4. Uporaba i rukovanje elektroalatom**
- a) **Ne preopterećujte elektroalat. Koristite elektroalat koji je namijenjen za vaš posao.** Odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Prije izvođenja podešavanja na uređaju, zamjene dijelova namjenskog alata ili odlaganja elektroalata, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.** Takve mjere opreza sprječavaju nekontrolirano pokretanje elektroalata.
- d) **Nekorišteni elektroalat odložite na mjesto izvan dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti elektroalat.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Električne i namjenske alate nježite pažljivo. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno ili možda zapinju, jesu li slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti pravilan rad elektroalata. Prije uporabe elektroalata, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- f) **Alat za rezanje mora biti oštar i čist.** Pažljivo održavani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.
- g) **Namjenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Ručke i njihove površine moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.** Skliske ručke i njihove površine onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu elektroalatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servis**
- a) **Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Tako se omogućava siguran rad uređaja.

Sigurnosne napomene za škare za živicu**a) Držite sve dijelove tijela dalje od noža.**

Ne pokušavajte ukloniti isječeni materijal dok noževi rade ili pridržavati materijal koji se reže. Noževi se nastavljaju rotirati nakon isključivanja sklopke. Trenutak nepažnje tijekom korištenja škara za živicu može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

b) Škare za živicu nosite za ručku kada je nož u mirovanju i pazite na to da ne pritisnete sklopku. Pravilno nošenje škara za živicu smanjuje opasnost od nenamjernog uključivanja, a time i ozljedu uzrokovanu nožem.**c) Kod transportiranja ili spremanja škara za živicu uvijek stavite poklopac preko noževa.** Ispravno rukovanje škarama za živicu smanjuje opasnost od ozljeđivanja nožem.**d) Pobrinite se za to da sve sklopke budu isključene i da mrežni utikač bude izvučen prije no što počnete uklanjati zaglavljene isječeni materijal ili provoditi radove održavanja na stroju.** Neočekivano uključivanje škara za živicu tijekom uklanjanja zaglavljenog materijala može uzrokovati ozbiljne ozljede.**e) Škare za živicu držite isključivo za izolirane površine ručki jer nož za rezanje može pogoditi skrivene strujne vodove ili vlastiti mrežni kabel.** Dodir noževa s vodovima pod naponom također može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.**f) Držite sve mrežne kabele podalje od područja rezanja.** Vodovi mogu biti skriveni u živicama i grmovima, pa ih nož može slučajno zarezati.**g) Škare za živicu nemojte upotrebljavati po lošem vremenu, osobito ako postoji opasnost od nevremena.** Time smanjujete opasnost od udara groma.

drugoj nestabilnoj površini.

- Preporučuje se da prije uporabe škara za živicu korisnik treba provjeriti jesu li uređaj(i) za zaključavanje svih pokretnih dijelova (npr. produžena osovina i zakretni element), ako ih ima, u zaključanom položaju.
- Kod blokade naprave za rezanje, npr. zbog gustog granja itd., električne škare za živicu moraju se odmah isključiti - izvucite mrežni utikač i tek onda uklonite uzrok blokade.
- Električne škare za živicu potrebno je redovito provjeravati i održavati. Oštećeni nož mijenjajte samo u paru. Kod oštećenja zbog pada ili udara potrebna je stručna provjera.
- Ne koristite stroj s oštećenom ili istrošenom reznom napravom.
- Kad koristite električne škare za živicu, uvijek provjerite jesu li montirane sve ručke i zaštitne naprave.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje primili upute za uporabu uređaja. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene.

Dodatne sigurnosne napomene

- Preporučuje se da provjerite ima li u živici i grmlju skrivenih predmeta kao što su žičane ograde i skriveni vodovi.
- Da biste smanjili opasnost od električnog udara, preporučujemo korištenje zaštitnog strujnog prekidača s izlaznom strujom od 30 mA ili manje.
- Ispravno držite električne škare za živicu, npr. s obje ruke, ako postoje dvije ručke.
- Škare za živicu namijenjene su za rad pri kojem korisnik stoji na tlu, a ne na ljestvama ili

Opšte bezbednosne napomene u vezi električnih alata

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat“, koji je korišćen u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

1. Bezbednost radnog mesta

- a) **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvetom.** Nered ili neosvetljeno radno područje mogu da prouzroče nesreće pri radu.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatima u sredini gde postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili pare.
- c) **Decu i druga lica držite podalje za vreme korišćenja električnog alata.** Kod promene smera možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču nije dozvoljeno vršiti bilo kakve izmene. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama poput cevi, radijatora, štednjaka i frižidera.** Postoji povećan rizik od električnog udara, kad je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate držite podalje od kiše i vlažnosti.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kabl za nošenje ili vešanje električnog alata, ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećen ili zapetljan priključni kabl povećava rizik od električnog udara.

- e) **Ako radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su podesni za korišćenje na otvorenom.** Primena produžnog kabla podesnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne može da se izbegne rad električnog alata u vlažnoj sredini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.** Korišćenje zaštitnog strujnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

3. Bezbednost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite šta radite, a radu s električnim alatom pristupite savesno. Ne koristite električni alat, ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili medikamenata.** Momenat nepažnje za vreme korišćenja električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, neklizajuća zaštitna obuća, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i načina korišćenja električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nekontrolisano puštanje u rad. Pre nego što ćete električni alat priključiti na napajanje strujom i/ili akumulator, podići ili nositi, proverite da li je isključen.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču, ili ako uključen aparat priključite na mrežu, može doći do nesreće.
- d) **Pre nego što ćete uključiti električni alat, uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotacionom delu električnog alata može da uzrokuje povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite balans.** Na taj način moći ćete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću radnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Kosu i odeću ne približavajte pokretnim delovima.** Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li su one priključene i da li se koriste pravilno.** Usisavanjem prašine možete da smanjite opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

- h) **Nemojte da se oslanjate na lažnu bezbednost i ignorirate bezbednosne propise za električne alate čak i ako ste sa njime već upoznati nakon mnogostrukog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može da dovede do teških povreda u deliću sekunde.
- 4. Korišćenje i rukovanje električnim alatom**
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite alat koji je namenjen za vaš posao.** Odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
- c) **Pre nego ćete obaviti podešavanja na uređaju, zamenu delova namenskog alata ili odložiti električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.** Takve mere opreza sprečavaju nekontrolisano pokretanje električnog alata.
- d) **Nekorišćen električni alat čuvajte na mestu van dohvata dece. Ne dozvolite korišćenje električnog alata licima koja nisu upoznata s njegovim radom ili nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusna lica.
- e) **Električne i namenske alate pažljivo negujte. Proverite da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i da li možda zapinju, da li su slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli da ugroze funkcionisanje električnog alata. Pre korišćenja električnog alata, predajte na popravak oštećene delove.** Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje električnog alata.
- f) **Rezne alate treba da oštrite i čistite.** Pažljivo negovani rezni alati s nabrušenim oštricama manje zapinju i mogu lakše da se vode.
- g) **Namenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pri tom obratite pažnju na radne uslove i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamensko korišćenje električnog alata može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Drške i njihove površine moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti.** Klizave ručke i njihove površine onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servis**
- a) **Svoj električni alat predajte na popravak samo kvalifikovanom stručnom personalu uz korišćenje originalnih rezervnih delova.** Na taj način omogućava se bezbedan rad alata.

Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu

- a) **Držite sve delove tela van domašaja noža. Nemojte pokušavati da uklonite isečeni materijal ili držite materijal koji se seče, kada noževi rade.** Noževi nastavljaju da se kreću posle isključivanja prekidača. Momenat nepažnje za vreme korišćenja makaza za živu ogradu može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Makaze za živicu nosite samo za ručku dok nož miruje i vodite računa da ne aktivirate prekidač.** Pravilno nošenje makaza za živu ogradu smanjuje opasnost od slučajnog puštanja u rad i povrede koju usled toga prouzrokuje nož.
- c) **Prilikom transporta ili čuvanja makaza za živu ogradu uvek navucite poklopac preko noževa.** Pravilno rukovanje makazama za živu ogradu smanjuje opasnost od povrede nožem.
- d) **Uverite se da su prekidači isključeni i da je mrežni utikač izvučen, pre nego što krenete da uklanjate zaglavljene isečeni materijal ili da održavate mašinu.** Neočekivano puštanje u rad makaza za živu ogradu prilikom uklanjanja zaglavljene materijala može da dovede do ozbiljnih povreda.
- e) **Makaze za živu ogradu držite samo za izolovane površine za hvatanje, pošto nož za sečenje može da pogodi skrivene električne vodove ili sopstveni kabl za napajanje.** Dodir noža sa vodom pod naponom može takođe staviti metalne delove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.
- f) **Sve mrežne vodove držite dalje od područja sečenja.** Vodovi mogu biti skriveni u živoj ogradi i žbunju i nož može slučajno da ih zaseče.
- g) **Nemojte da koristite makaze za živu ogradu po lošem vremenu, a posebno ne kada postoji opasnost od grmljavine.** To smanjuje opasnost da vas pogodi munja.

Dodatne bezbednosne napomene

- Preporučljivo je da se proveri da li u živoj ogradi i žbunju ima skrivenih objekata, kao što su npr. žičane ograde i skriveni vodovi.
- Da biste smanjili opasnost od električnog udara, preporučamo korišćenje zaštitnog strujnog prekidača s isključnom strujom od 30 mA ili manje.
- Ispravno držite električne makaze za živicu, npr. obema rukama, ako postoje dve drške.
- Makaze za živu ogradu su predviđene za

- radove pri kojima korisnik stoji na tlu, a ne na merdevinama ili drugoj nestabilnoj površini.
- Preporučljivo je da se korisnik pre upotrebe makaza za živu ogradu uveri da se eventualno postojeći uređaj(i) za završavanje svih pokretnih delova (npr. produžena drška i zakretni elementi) nalazi, odn. nalaze u završenom položaju.
- Kod blokade naprave za rezanje, npr. zbog gustog granja itd., morate odmah isključiti električne makaze za živicu - izvući mrežni utikač i tek onda ukloniti uzrok blokade.
- Električne makaze za živicu potrebno je redovno proveravati i održavati. Oštećene noževe menjate samo u paru. U slučaju oštećenja zbog pada ili udara potrebna je stručna provera.
- Ne koristite mašinu s oštećenom ili istrošenom reznom napravom.
- Kada koristite električne makaze za živicu uvek proverite da li su montirane sve drške i zaštitne naprave.

Ovaj uređaj ne smeju da koriste lica (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, osetilnim ili psihičkim sposobnostima ili lica bez iskustva i/ili znanja, sem ako su pod nadzorom lica nadležnog za njihovu bezbednost ili su od njega primila uputstva za upotrebu uređaja. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju uređajem.

Dobro sačuvajte ove bezbednosne napomene.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Poniżej zastosowane pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych sieciowo (z przewodem zasilania) bądź do narzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zachować czystość na miejscu pracy i zadbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić pył i opary.
- c) **W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby powinny przebywać z dala od obszaru pracy.** Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.** Jeśli Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- c) **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie stosować przewodu zasilania do celów, do których nie jest on przeznaczony. Nigdy nie używać przewodu do przeno-**

szenia lub zawieszenia elektronarzędzia ani nie ciągnąć za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego. Chronić przewód zasilania przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzony lub poplątany przewód zasilania zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- e) **Praca z elektronarzędziem na zewnątrz wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3. Bezpieczeństwo osób
- a) **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozwagą przy pracy z urządzeniem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
 - b) **Zawsze nosić okulary ochronne oraz stosować sprzęt ochrony osobistej.** Stosowanie sprzętu ochrony osobistej, takiego jak maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) zmniejsza ryzyko obrażeń.
 - c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub włącznik jest wciśnięty w momencie podłączania elektronarzędzia do prądu, może dojść do wypadku.
 - d) **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć wszelkie użyte do nastawienia urządzenia narzędzia lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracającej się części elektronarzędzia, może spowodować obrażenia.

- e) **Unikać nienaturalnych pozycji ciała. Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy.** Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednią odzież ochronną. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy i odzież z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zahaczyć się o poruszające się części.
 - g) **Jeśli istnieje możliwość zamontowania elementów pochłaniających i zbierających pył, należy zawsze je podłączyć i używać zgodnie z instrukcją.** Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez pył.
 - h) **Nigdy nie lekceważyć istniejących zagrożeń i nie ignorować zasad bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziami, nawet jeśli ma się duże doświadczenie w pracy z danym elektronarzędziem.** Nawet najkrótsza chwila nieuwagi może być przyczyną ciężkich obrażeń.
- 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi.** Odpowiednie elektronarzędzie stosowane we wskazanym zakresie wydajności zapewnia lepszą i bezpieczniejszą pracę.
 - b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli ma ono uszkodzony włącznik.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do dokonywania ustawień urządzenia, wymianą części osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyjąć akumulator.** Te środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osoby, które nie znają właściwej obsługi elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji, nie powinny używać tego elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) **Starannie dbać o elektronarzędzia i narzędzie robocze. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, co mogłoby wpłynąć na funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.
 - f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste.** Właściwie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
 - g) **Używać elektronarzędzia, narzędzi roboczych itp. zgodnie ze wskazówkami. Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.** Wykorzystanie narzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie, za które trzymane jest urządzenie, muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę urządzenia i kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- 5. Serwis**
- a) **Naprawy elektronarzędzia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.** Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo elektronarzędzia nie uległo zmianie.

Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie pracy z nożycami do żywopłotu

- a) **Nie zbliżać żadnych części ciała do noży.** Jeżeli noże są w ruchu, nigdy nie próbować usuwać ciętego materiału ani go nie trzymać. Po wyłączeniu urządzenia noże nadal się poruszają. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może prowadzić do poważnych zranień.
- b) **Podczas przenoszenia nożyc należy trzymać je za uchwyt; uważać przy tym, aby podczas przenoszenia nożyc noże się nie poruszały i aby nie nacisnąć włącznika.** Przenoszenie nożyc w odpowiedni sposób zmniejsza niebezpieczeństwo niezamierzonego włączenia urządzenia i tym samym zranienia nożem.
- c) **Na czas transportu i przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze założyć na noże osłonę.** Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko zranienia nożami.
- d) **Przed przystąpieniem do usuwania zaklinowanego materiału lub wykonywania prac konserwacyjnych upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone i wtyczka zasilania jest wyjęta z gniazdka.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zaklinowanego materiału może być przyczyną poważnych obrażeń.
- e) **Trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ nóż może dotknąć ukrytych przewodów prądu lub własnego przewodu zasilania.** Kontakt noża z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy urządzenia znajdują się również pod napięciem, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- f) **Nie dopuścić do tego, aby w pobliżu obszaru cięcia znajdowały się jakiegokolwiek przewody sieciowe.** Przewody mogą być ukryte w żywopłotach lub krzakach i zostać przypadkowo przecięte nożem.
- g) **Nigdy nie używać nożyc do żywopłotu w złych warunkach pogodowych, w szczególności w czasie burzy. Zmniejsza to niebezpieczeństwo uderzenia piorunem.**

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Zaleca się przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy w żywopłocie i krzewach nie ma ciał obcych, np. siatki ogrodzeniowej lub ukrytych przewodów elektrycznych.
- Aby zredukować ryzyko porażenia prądem zalecamy stosować wyłącznik

różnicowoprądowy z prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA.

- Elektryczne nożycy do żywopłotu należy zawsze trzymać prawidłowo, np. oburącz, jeżeli urządzenie posiada dwa uchwyty.
- Nożycy do żywopłotu przeznaczone są wyłącznie do prac, podczas których osoba pracująca z nożycami stoi na ziemi. Zabrania się pracować z urządzeniem stojąc na drabini lub innej niestabilnej podstawie.
- Zaleca się, aby użytkownik urządzenia przed rozpoczęciem pracy z nożycami do żywopłotu sprawdził, że wszystkie urządzenia zabezpieczające wszelkich ruchomych elementów (np. wydłużanego trzonu lub ramienia odchylnego), o ile występują, znajdują się w pozycji zablokowania.
- W przypadku zablokowania się narzędzia tnącego np. na grubej gałęzi, należy natychmiast wyłączyć elektryczne nożycy do żywopłotu, wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i następnie usunąć przyczynę zablokowania.
- Regularnie i stosując się do odpowiednich zaleceń przeprowadzać kontrolę i konserwację elektrycznych nożyc do żywopłotu. Uszkodzone noże należy zawsze wymieniać parami. W przypadku uszkodzenia na skutek upadku lub uderzenia konieczne jest zlecenie wykonania profesjonalnej kontroli urządzenia.
- Zabrania się stosowania urządzenia z uszkodzonym lub nadmiernie zużytym narzędziem tnącym.
- Zawsze podczas pracy z elektrycznymi nożycami do żywopłotu muszą mieć one zamontowane wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę do momentu, aż nie zostaną pouczone lub przyuczone do użytkowania urządzenia przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.

Starannie przechowywać wskazówki bezpieczeństwa.

Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları

İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen „Elektrikli alet“ terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan ve akülü elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) temel alır.

1. Çalışma Alanı

- Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun.** Çalışma alanınızdaki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma iş kazalarına sebep olur.
- Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcıklar oluşturur.
- Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

2. Elektrik Güvenliği

- Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır. Kullanılacak priz hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- Elektrikli aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun.** Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.
- Kabloyu başka amaçlarda kullanmayın. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.** Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpma riskini yükseltir.

- Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.** Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpma riskini azaltır.

- Elektrikli aletin ıslak ortamda çalıştırılması kaçınılmaz olduğunda bir hata akım şalteri kullanın.** Hata akım şalteri elektrik çarpma riskini azaltır.

3. Kişilerin Güvenliği

- Daima dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Mantıklı çalışın. Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makinayı kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- Kişisel korunma elemanları takın ve daima iş gözlüğü kullanın.** Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel korunma elemanları yaralanma riskini azaltır.
- Aletin istenmeden çalıştırılmasından kaçının. Fişi prize takmadan önce ve/veya aküyü bağlamadan önce elektrikli aletin kapalı pozisyonda olup olmadığını kontrol edin.** Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdayken prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın.** Aletin dönen bölümünde bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.
- Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Ayakta sağlam durun ve daima dengenizi sağlayın.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- Toz aspirasyon ve toplama tertibatlarının monte edilmesi mümkün olduğunda bu tertibatların monte edilmiş olup olmadığını ve doğru kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin.** Bu tertibatların kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

h) **Elektrikli aleti defalarca kullanmanıza ve kullanımı hakkında geniş bilgi sahibi olmanıza rağmen iş güvenliği kurallarını göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir davranış saliseler içinde ağır yaralanmalara sebep olabilir.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve ele alınması

- a) **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.** Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce aletin fişini prizden çıkarın ve/veya aküyü sökün.** Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanım hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- e) **Aletinizi bakımını itina şekilde yapın. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kılmayacak derecede hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.** Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.
- f) **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- g) **Elektrikli aletleri, aletlerin aparatlarını vs. açıklanan bu talimatlar doğrultusunda ve özellikle bu alet için belirtilen çalışma kurallarına göre kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak işe uygun olarak çalışın.** Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.
- h) **Sap ve ve sap yüzeylerini kuru ve yağdan uzak tutun.** Kayıcı sap ve sap yüzeyleri, öngörülemeyen durumlarda elektrikli aletin güvenli şekilde kullanılmasını ve kontrol edilmesini zorlaştırır.

5. Servis

- a) **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.** Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

Çit makasları için geçerli güvenlik uyarıları

- a) **Vücudunuzun tüm bölümlerini bıçaktan uzak tutun. Bıçak dönerken çim ve ot artıklarını temizlemeye veya kesilecek malzemeyi tutmaya çalışmayın.** Şalter kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder. Çit makasını kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- b) **Çit makasını bıçak dururken sapından tutarak taşıyın ve şaltire basmamaya dikkat edin.** Çit makasının doğru taşınması, aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını ve bıçak tarafından meydana gelecek yaralanmaları önler.
- c) **Çit makasının taşınması veya saklanması daima koruma kapağını takın.** Alet itina ile kullanıldığında bıçak nedeniyle oluşacak yaralanmalar azalır.
- d) **Sıkışmış olan çim ve ot artıklarını temizlemeden veya makinenin bakım çalışmasına başlamadan önce bütün şalterlerin kapalı ve fişin prizden çıkarılmış olduğundan emin olun.** Sıkışmış olan çim ve ot artıklarını temizleme işleminde makinenin bir anda çalışmaya başlaması ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- e) **Kesici aletlerin gizli elektrik hattına temas etme riski olan çalışmalarda makineyi sadece izolasyonlu saplarından tutun.** Bıçağın gerilim altında bulunan bir kablo ile temas etmesi makinenin metal parçalarına da akım iletilmesine ve böylece elektrik çarpmasına sebep olur.
- f) **Elektrik kablolarını kesim yapacağınız bölgeden uzak tutun.** Çalılık ve çit içinde kablolar gizli kalabilir ve bıçak tarafından kesilebilir.
- g) **Çit makasını körü hava şartlarında ve özellikle yıldırım düşme tehlikesi olan havalarda kullanmayın.** Böylece yıldırım düşmesi nedeniyle oluşacak tehlikeler önlenir.

Ek güvenlik uyarıları

- Çit ve çalılığı kesmeye başlamadan önce çit içinde örneğin kablo ve tel çit gibi gizli cisimlerin bulunup bulunmadığının kontrol edilmesi tavsiye edilir.
- Elektrik çarpması tehlikesini önlemek için aleti, devreye girme akımı 30 mA veya daha düşük olan hata akım koruma şalteri ile sigortalanmış gerilim beslemesine bağlanması tavsiye edilir.
- Elektrikli çit budama aletini, iki adet sap bulunduğu her iki sapından tutun.
- Çit makası, kullanıcının zeminde durarak

çalıştığı ve merdiven veya diğer sağlam olmayan zeminler üzerinde durmadığı çalışmalarda kullanmak için öngörülmüştür.

- Çit makasını kullanmadan önce kullanıcının, bulunması halinde her türlü hareketli parçanın (örneğin uzatmalı çubuk ve çevirme elemanı gibi) kilitleme tertibatının (tertibatlarının) kilitleme pozisyonunda olup olmadığını kontrol etmesi tavsiye edilir.
- Örneğin kalın dallar nedeniyle bıçak sıkıştığında aleti derhal kapatın, fişi prizden çıkarın ve sonra cismi temizleyin.
- Elektrikli çit budama aletini düzenli olarak kontrol edin ve bakımını yapın. Hasarlı bıçağı sadece çift olarak değiştirin. Alet yere düştüğünde veya darbe aldığı anda uzman bir personel tarafından kontrol edilecektir.
- Makineyi hasarlı veya aşırı aşınmış bir bıçak ile kullanmaya devam etmeyin.
- Elektrikli çit budama aleti kullanılacağı anda bütün sap ve emniyet tertibatlarının takılmış olmasını sağlayın.

Bu cihazın kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler (çocuklar dahil) veya tecrübesiz ve/veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, kendi güvenlikleri açısından bir kişi tarafından gözetilmeksizin veya alet ile çalışma konusunda bilgilendiren bir personel olmaksızın kullanılması yasaktır. Alet ile oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Güvenlik uyarılarını iyi bir yerde saklayın.

Общие указания по технике безопасности для электрического инструмента

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. **Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электрический инструмент» относится к работающему от сети электрическому инструменту (с сетевым кабелем) или к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого кабеля).

1. **Безопасность на рабочем месте**
 - a) **Содержите Ваше рабочее место в чистоте и обеспечьте на нем хорошее освещение.** Беспорядок или неосвещенные рабочие участки могут стать причиной получения травм.
 - b) **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной области, в которой находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электрический инструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
 - c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к вашему рабочему месту во время использования электрического инструмента.** Не отвлекайтесь, в противном случае это может привести к потере контроля над электрическим инструментом.
2. **Электрическая безопасность**
 - a) **Соединительный штекер электрического инструмента должен соответствовать электрической розетке. Запрещено каким-либо образом изменять штекер. Не используйте переходные штекеры вместе с заземленным электрическим инструментом.** Отсутствие изменений на штекере и соответствие электрической розетки снижают риск получения удара током.
 - b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы отопления, плиты и холодильники.** Если ваше тело заземлено, то высока степень риска получить удар током.
 - c) **Не подвергайте устройство влиянию дождя или влаги.** Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.
 - d) **Запрещено использовать соединительный провод не по назначению, например, для переноски или подвешивания электрического инструмента, а также для извлечения штекера из штепсельной розетки. Защищайте соединительный провод от воздействия высокой температуры и масла, а также от соприкосновения с острыми кромками или движущимися деталями устройства.** Поврежденные или спутанные соединительные провода повышают риск поражения электрическим током.
 - e) **При работе с электрическим инструментом вне помещений используйте только удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование удлинительного кабеля, пригодного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
 - f) **При необходимости работы электрического инструмента во влажной среде используйте автомат защитного отключения тока утечки.** Использование автомата защитного отключения тока повреждения снижает риск получить удар током.

3. Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, работайте разумно с электрическим инструментом. Запрещено использовать электрический инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Малейшее отвлечение внимания при работе с электрическим инструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте всегда индивидуальные средства защиты и защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, в зависимости от типа электрического инструмента и сферы его применения, снижает риск получения травм.
- c) **Избегайте непреднамеренного пуска. Убедитесь, что электрический инструмент выключен прежде, чем Вы его подключите к электропитанию и/или подсоедините аккумулятор, а также, прежде чем поднять его или перенести.** Во избежание несчастных случаев не держите палец на выключателе при переноске электрического инструмента или не подключайте включенное устройство к сети электропитания.
- d) **Удалите инструмент для регулировки и гаечные ключи, прежде чем включить устройство.** Инструмент или ключ, оставшийся внутри вращающейся детали электрического инструмента, может привести к травмам.
- e) **Избегайте неудобных положений тела. Следите за устойчивым положением тела и всегда держите равновесие.** В этом случае Вы можете лучше контролировать электрический инструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Одевайте для работы подходящие одежды. Не надевайте широкую одежду и не носите украшений. Держите волосы и одежду на безопасном расстоянии от подвижных частей инструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями устройства.
- g) **Если есть возможность монтажа устройств для отсоса и улавливания пыли, их необходимо подключить и эксплуатировать надлежащим образом.** Использование устройства для отсоса пыли уменьшает опасное воздействие пыли.
- h) **Будьте бдительны и соблюдайте правила техники безопасности при работе с электрическим инструментом, даже если вы уверенно обращаетесь с устройством после его многократного применения.** Неосторожное обращение с электрическим инструментом может стать причиной серьезных травм.

4. Использование электрического инструмента и обращение с ним

- a) **Не перегружайте электрический инструмент. Используйте в Вашей работе предназначенный для этого электрический инструмент.** С подходящим электрическим инструментом Ваша работа будет лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.
- b) **Не используйте электрический инструмент, переключатель которого неисправен.** Электрический инструмент, который невозможно включить или выключить представляет опасность и его необходимо отремонтировать.
- c) **Прежде чем осуществлять настройку электрического инструмента, менять насадки или откладывать устройство в сторону, необходимо извлечь штекер из штепсельной розетки и (или) вынуть съемный аккумулятор.** Эта мера предосторожности снижает риск случайного включения электрического инструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электрический инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электрическим инструментом лиц, которые не умеют обращаться с ним или не ознакомились с данными инструкциями.** Электрический инструмент представляет собой опасность, если им пользуются неопытные люди.

- e) **Тщательно ухаживайте за электрическим инструментом и насадками. Проверяйте подвижные части электрического инструмента на правильность работы, а также на предмет заедания, излома или повреждений, нарушающих работу устройства. Перед использованием электрического инструмента отремонтируйте поврежденные детали.** Большинство несчастных случаев происходят по причине плохого ухода за электрическим инструментом.
- f) **Режущий инструмент должен быть чистым и хорошо заточенным.** Тщательно ухоженный и имеющий острые кромки режущий инструмент меньше заедает и с ним легче работать.
- g) **Используйте электрический инструмент, насадки и т. д. в соответствии с инструкциями к ним. Учитывайте при этом условия работы и выполняемую задачу.** Использование электрического инструмента для других, отличных от его предназначения целей может привести к возникновению опасных ситуаций.
- h) **Рукоятки и их участки необходимо содержать в сухом и чистом состоянии; не допускайте попадания на них масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и их участки не обеспечивают должной безопасности при работе с электрическим инструментом и могут привести к потере контроля над устройством в непредвиденных ситуациях.
5. **Сервис**
- a) **Ваш электрический инструмент должны ремонтировать только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запасных деталей изготовителя.** Таким образом обеспечивается сохранение безопасности электрического инструмента.

Указания по технике безопасности для садовых ножниц

- a) **Во избежание повреждения кнх-либо частей тела держитесь подальше от ножа.** Не пытайтесь при работающих ножах удалять отпиленный материал или фиксировать обрабатываемый материал. Ножи продолжают вращаться после выключения устройства нажатием переключателя. Один миг невнимательности при использовании электрических садовых ножниц может привести к серьезным травмам.
- b) **Переносите садовые ножницы за рукоятку при остановленном ноже и следите за тем, чтобы не задеть переключатель.** Правильная переноска садовых ножниц снижает риск случайного срабатывания устройства и вероятность получения травм от ножа.
- c) **При транспортировке или хранении садовых ножниц необходимо всегда закрывать ножи ножухом.** Надлежащее обращение с садовыми ножницами снижает риск получения травм от ножа.
- d) **Перед тем как удалить застрявший отпиленный материал или провести техническое обслуживание устройства, убедитесь, что все переключатели выключены, а штекер извлечен из розетки.** Неожиданное срабатывание садовых ножниц при удалении застрявшего материала может привести к серьезным травмам.
- e) **Держите садовые ножницы только за изолированные рукоятки, поскольку режущий нож может повредить скрытую электропроводку или кабель питания самого устройства.** При контакте ножей с находящимся под напряжением проводом на металлические части устройства также может подаваться напряжение, что может привести к поражению электрическим током.
- f) **Уберите все сетевые кабели из области резания.** Провода могут быть спрятаны в кустарниках и живой изгороди и случайно повреждены ножом.
- g) **Не используйте садовые ножницы при плохой погоде, особенно во время грозы.** Это снижает опасность поражения молнией.

Дополнительные указания по технике безопасности

- Рекомендуется проверить кустарники и живую изгородь на наличие скрытых объектов, например проволочного забора и скрытой электропроводки.
- Для снижения риска поражения электрическим током рекомендуется использовать устройство защитного отключения с током срабатывания 30 мА или меньше.
- Держите электрические садовые ножницы правильно, например, двумя руками при наличии двух рукояток.
- Садовые ножницы предназначены для выполнения работ, при которых пользователь стоит на земле, а не на лестнице или другой неустойчивой поверхности.
- Рекомендуется, чтобы перед использованием садовых ножниц пользователь убедился, что стопорное(-ые) устройство(-а) любых движущихся частей (например, удлиненного вала и поворотного элемента) – если имеются – находится(-ются) в заблокированном положении.
- При блокировке режущего приспособления, например, толстыми ветками и т. д., необходимо сразу же выключить электрические садовые ножницы — извлечь штекер из розетки — и только после этого устранять причину блокировки.
- Необходимо регулярно проводить надлежащий осмотр и техническое обслуживание электрических садовых ножниц. Замена поврежденных ножей производится только парами. При повреждении в результате падения или удара требуется обязательная проверка устройства специалистом.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным или сильно изношенным режущим приспособлением.
- Во время работы с электрическими садовыми ножницами все рукоятки и защитные приспособления должны быть установлены.

Описываемое устройство не предназначено для использования его людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими достаточного опыта

и (или) знаний. Исключением являются ситуации, когда такие люди находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или получают от него указания по использованию устройства. Необходимо осуществлять контроль над детьми, чтобы они не играли с устройством.

Храните настоящие указания по технике безопасности в надежном месте.

Üldised elektritööriistade ohutusjuhised

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab elektrivõrgus töötavatele elektritööriistadele (võrgukaabliga) või akul töötavatele elektritööriistadele (ilma võrgukaablita).

1. Töökoha ohutus

- a) **Töötsoon peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Segadus või valgustamata töötsoon võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu ja auru süüdata!
- c) **Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja teised isikud eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2. Elektriohutust

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistaga koos adapterpistikut. Muudatusteta pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise ohtu.
- b) **Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, nt torud, küttekehad, pliidid ja külmkapid.** Kui Teie keha on maandatud, siis on elektrilöögi saamise oht suurem.
- c) **Hoidke elektritööriista eemal vihmast ja niiskusest.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet mittesihipäraselt, näiteks seadme tõstmiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast.** Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või sõlmes ühendusjuhe suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

- e) **Elektritööriistaga vabas õhus töötamisel kasutage ainult sellist pikendusjuhet, mis sobib välitingimustes kasutamiseks.**

Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitseüliliti.** Rikkevoolukaitseüliliti kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pange tähele, mida Te teete, ja asuge elektritööriistaga töötama täie mõistusega.** Ärge kasutage elektritööriista, kui Te olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isiklikku kaitsevarustust ja kandke alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse, nagu tolmu mask, libisemiskindlad, turvajalatsid, kaitsekiiver või kõrvaklapid, kasutamine vastavalt elektritööriista liigile ja ülesandele vähendab vigastuste ohtu.
- c) **Vältige seadme ettekatsetamatut käivitamist. Veenduge, et elektritööriist oleks väljalülitatud, enne kui selle vooluvõrku ja/või akuga ühendatud, kui selle kätte võtate või seda kannate.** Kui Teil on elektritööriista tõstmise ajal sõrm lülitil või kui Te ühendate elektritööriista vooluvõrku sisselülitatuna, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimistöriistad või kruvikeerajad.** Töötavas elektritööriista osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Hoolitsege kindla jalgealuse eest ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Seeläbi on Teil võimalik elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Avarad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) **Kui tolmuimemis- ja kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmueemaldussüsteemi kasutamine vähendab tolmu tõttu tekkivaid ohte.

- h) **Ärge olge üleliia kindlad ega alahinnake elektritööriistade ohutusreegleid, ka siis kui olete elektritööriistaga korduvalt töötanud ja tunnete seda.** Hooletu käsitlemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga on parem ja ohutum töötada nimetatud karakteristikute piires.
- b) **Ärge kasutage katkise lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage väljavõetav aku, enne kui hakate seadet reguleerima, töövahendi tarvikuid vahetama või enne seadme kõrvalapanemist.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista ettekatsetamatut käivitumist.
- d) **Hoidke elektritööriista, mida ei kasutata, lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või kes ei ole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Käige elektritööriistaga ja töövahendiga hoolikalt ümber. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad takistusteta ega kiilu kinni ning ega detailid ole purunenud või nii kahjustunud, et see mõjutaks elektritööriista toimimist. Laske kahjustunud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) **Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Teravate löikeservadega korralikult hooldatud löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista ja lisaseadmeid vastavalt neile juhistele. Arvestage seejuures töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei lase elektritööriista ootamatutes olukordades turvaliselt kasutada ja kontrollida.
- 5. Hooldus**
- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja originaalvaruosadega.** Seeläbi on tagatud seadme edaspidine ohutus.

Hekilõikuri ohutusjuhised

- a) **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge üritage lõiketerade töötamise ajal lõigatud materjali eemaldada või kinni hoida.** Lõiketerad liiguvad pärast lüliti välja lülitamist edasi. Üks hetk tähelepanematust hekilõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) **Tõstke hekilõikurit käepidemest seisva lõiketera korral ja jälgige, et te ei vajutaks lülitit.** Hekilõikuri õigesti kandmine vähendab soovimatu käituse ohtu ja seetõttu lõiketera tekitatud vigastusi.
- c) **Hekilõikuri transportimisel või hoiustamisel tõmmake alati kaitsekate lõiketerade peale.** Asjakohane ümberkäimine hekilõikuriga vähendab lõiketera tekitatud vigastuste ohtu.
- d) **Tagage, et kõik lülitid on välja lülitatud ja toitepistik on lahutatud enne, kui eemaldate kinnikiilunud lõikamise ajal lõigatud materjali või hooldate masinat.** Hekilõikuri ootamatu käitus kinnikiilunud materjali eemaldamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- e) **Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud käepidemetest, sest lõiketera võib puutuda kokku peidetud elektrijuhtmete või oma toitekaabliga.** Lõiketerade kokkupuude voolu all juhtmega võib pingestada ka seadme metallosasid ning põhjustada elektrilöögi.
- f) **Hoidke igasugused toitejuhtmed lõikepiirkonnast eemal.** Juhtmed võivad olla peidetud hekkidesse või põõsastesse ning neisse võidakse kogemata lõiketeraga sisse lõigata.
- g) **Ärge kasutage hekilõikurit halva ilma korral, eelkõige äikeseohtu korral.** See vähendab pikselöögi ohtu.

Täiendavad ohutusjuhised

- Soovitav on hekid ja põõsad otsida läbi võõraste esemete suhtes, nt traattarad ja peidetud juhtmed.
- Edaspidi elektrilöögi ohu vähendamiseks soovitame kasutada rikkevoolukaitselülitit, mille rakendusvool on kõige rohkem 30 mA.
- Hoidke elektrilist hekilõikurit õigesti käes, nt mõlema käega, kui on olemas kaks käepidet.
- Hekilõikur on ette nähtud töödeks, mille korral seisab kasutaja maapinnal ja mitte redelil või muul ebastabiilsel pinnal.
- Soovitav on, et kasutaja veendub enne hekilõikuri kasutamist, et kõigi olemasolevate liikuvate osade (nt pikendatava varre ja pöördelemendi) lukustusseadis(ed) on lukustusa-

sendis.

- Lõikeriista blokeerumisel, nt jämedate okste tõttu, tuleb elektriline hekilõikur kohe seisata, pistik välja tõmmata ja alles seejärel võib blokeerumise põhjuse kõrvaldada.
- Elektrilist hekilõikurit tuleb korrapäraselt lasta spetsialistil kontrollida ja hooldada. Kahjustunud terad vahetage välja ainult paarikaupa. Kahjustusi, mis on tekkinud kukkumise või löögi tagajärjel, on kindlasti vaja lasta spetsialistil kontrollida.
- Ärge kasutage kahjustunud või liiga kulunud lõiketeraga masinat.
- Hoolitsege alati selle eest, et kõik käepidemed ja kaitseadised oleksid paigaldatud, kui elektrilist hekilõikurit kasutatakse.

Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed (kaasa arvatud lapsed) või ilma kogemusteta ja/või oskusteta isikud, välja arvatud juhul, kui neile on tagatud pädeva isiku järelevalve või juhul, kui selliseid isikuid on õpetatud seadet kasutama. Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadme-ga ei mängiks.

Hoidke ohutusjuhised alles.

Elektroinstrumentu lietošanas vispārīgie drošības norādījumi

Brīdinājums!

Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/ vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, ko darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, ko darbina ar akumulatoru (bez tīkla vada).

1. Drošība darba vietā

- a) **Darba vietai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtības vai nepietiekama apgaismojuma dēļ darba vietā var notikt nelaimes gadījums.
- b) **Aizliegts lietot elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nodrošiniet, ka elektroinstrumenta lietošanas laikā bērni vai nepiederošas personas atrodas drošā attālumā.** Neveltot pietiekamu uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšas pārveidošana ir kategoriski aizliegta. Aizliegts izmantot adaptera kontaktdakšu kopā ar drošības nolūkos iezemētajām elektroierīcēm.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas mazina elektrošoka risku.
- b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītīm un ledusskapjiem.** Atrodoties saskarē ar iezemētu priekšmetu, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) **Nepakļaujiet elektroierīci lietus un slapjuma iedarbībai.** Ūdenim iekļūstot elektroinstrumentā, palielinās risks gūt elektrošoku.

- d) **Pieslēguma vads nav paredzēts, lai pārnēsātu, piekārtu elektroinstrumentu vai izvilkto kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Bojāts vai samezģojies barošanas vads palielina elektrošoka risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu brīvā dabā, drīkst izmantot tikai pagarinātāja vadus, kas piemēroti lietošanai ārā.** Āra darbiem piemērotu pagarinātāja vadu lietošana mazina elektrošoka risku.
- f) **Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, jālieto automātiskais strāvas noplūdes aizsardzības slēdzis.** Automātiskā aizsardzības slēdža lietošana mazina elektrošoka risku.

3. Cilvēku drošība

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību darāmajam un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Pat mazākās neuzmanības dēļ elektroinstrumenta lietošanas laikā var gūt nopietnas traumas.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr strādājiet aizsargbrillēs.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, respiratora, neslidošu aizsargapavu, ķiveres vai ausu aizsargu, lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma mazina traumu gūšanas risku.
- c) **Izvairieties no ierīces nejaušas ieslēgšanas. Pārlicinieties, vai pirms pieslēgšanas elektrotīklam un/vai akumulatoram, kā arī pirms ierīces pacelšanas vai pārvietošanas elektroierīce ir izslēgta.** Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts nav noņemts no slēdža vai, ja pievienojat elektroapgādes sistēmai jau ieslēgtu elektroinstrumentu, var notikt negadījums.
- d) **Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet uzstādīšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu.** Ja elektroinstrumenta rotējošajā detaļā atrodas instruments vai atslēga, pastāv iespēja gūt traumas.
- e) **Izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Ieturiet stabilu ķermeņa pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tā var labāk kontrolēt elektroierīci negaidītās situācijās.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošini, ka mati un apģērbs atrodas drošā atstatumā no kustīgām detaļām.** Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ieraut kustīgajās detaļās.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un uztveršanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jālieto.** Putekļu nosūcēja lietošana var mazināt apdraudējumus, ko izraisa putekļi.
- h) **Pat ja pēc daudzkārtējas lietošanas labi pārziņāt elektroinstrumentu, nekļūstiet nevērīgs pret drošību un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus.** Nevērīga rīcība pat sekundes daļu laikā var izraisīt smagas traumas.
4. **Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas ir paredzēts veicamajam darbam.** Ar piemērotu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā darbs veiksies labāk un drošāk.
- b) **Aizliegts lietot elektroinstrumentu, ja tam ir bojāts slēdzis.** Elektroierīce, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un tā ir jāsalabo.
- c) **Pirms ierīces regulēšanas, darba instrumentu maiņas vai elektroinstrumenta lietošanas pārtraukšanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet atvienojamo akumulatoru.** Šo piesardzības pasākumu veic, lai novērstu elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- d) **Elektroinstrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Elektroinstrumentiem un darba instrumentiem nepieciešama rūpīga kopšana. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka traucē elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojātās detaļas ir jāsalabo.** Neatbilstoša elektroinstrumentu kopšana ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) **Nodrošini, ka griezējinstrumenti ir asi un tīri.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām iestrēgst mazāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Elektroinstrumenti, darba instrumenti utt. ir jālieto atbilstoši šiem norādījumiem. Nemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Izmantojot elektroinstrumentu neparedzētos nolūkos, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Rūpējieties, lai satveršanas virsmas un rokturi ir sausi, tīri un nav notraipīti ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
5. **Serviss**
- a) **Elektroierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināta elektroierīces drošības saglabāšana.

Drošības norādījumi darbam ar dzīvžoga šķērēm

- a) **Nevienu ķermeņa daļu nedrīkst at-
rasties asmens tuvumā. Ja asmens
griežas, nemēģiniet izņemt nogriezto
materiālu vai pieturēt vēl nenogriezto.**
Pēc slēdža izslēgšanas nazis turpina darbo-
ties. Neuzmanības mirklis, lietojot dzīvžoga
šķēres, var izraisīt smagus savainojumus.
- b) **Nesiet dzīvžoga šķēres aiz roktura, kad
asmeņi ir miera stāvoklī, un pievērsiet
uzmanību tam, lai neiedarbinātu slēdzi.**
Pareiza dzīvžoga šķēru nešana samazina
netišas iedarbināšanas risku un tā rezultātā
izraisītu savainojumu ar asmeni.
- c) **Dzīvžoga šķēru transportēšanas vai
uzglabāšanas laikā asmenim vienmēr uz-
lieciet pārsegu.** Rūpīgi rīkojoties ar dzīvžoga
šķērēm, mazinās savainošanās risks ar as-
meni.
- d) **Pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti
un tīkla vads ir atvienots, pirms izņemiet
iestrēgušu griežamo materiālu vai vei-
ciet iekārtas apkopi.** Netīša dzīvžoga
šķēru iedarbošanās iesprūduša materiāla
izņemšanas laikā var radīt nopietnus savaino-
jumus.
- e) **Turiet dzīvžoga šķēres tikai aiz izolētajām
roktura virsmām, jo asmens var saskar-
ties ar slēptiem elektrības vadiem vai
paša instrumenta vadu.** Nažu saskare ar
spriegumu vadošiem vadiem var pakļaut
spriegumam arī ierīces metāla detaļas un
izraisīt elektrisko triecienu.
- f) **Pievērsiet uzmanību tam, lai griešanas
zonā neatrastos tīkla vadi.** Vadus var
nepamanīt dzīvžogos un krūmos un tos var
netīšām sagriezt.
- g) **Neizmantojiet dzīvžoga šķēres sliktos
laika apstākļos, it īpaši ja pastāv negaisa
risks.** Tas samazina zibens iesperšanas ris-
ku.

Papildu drošības norādījumi

- Ieteicams pārbaudīt dzīvžogu un krūmus,
vai tajos nav slēpti objekti, piemēram, stieplu
žogi un elektrības vadi.
- Lai nepieļautu elektriskā trieciena ris-
ku, ieteicams izmantot noplūdes strāvas
aizsargslēdzi ar atslēgšanas strāvu 30 mA vai
mazāku.
- Turiet elektriskās dzīvžoga šķēres pareizi,
piemēram, ar abām rokām, ja ir divi rokturi.
- Dzīvžoga šķēres ir paredzētas darbiem,
kur lietotājs stāv uz zemas un neatrodas uz

kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.

- Pirms dzīvžoga šķēres lietošanas iesakām
lietotājam pārbaudīt, vai visu kustīgo daļu
(piem., pagarinātā kāta un grozāmā elemen-
ta) fiksēšanas ietaises, ja tādas ir aprīkotas,
atrodas fiksētā pozīcijā.
- Ja griezēj mehānisms tiek bloķēts, piemēram,
ar resniem zariem, elektriskās dzīvžoga
šķēres uzreiz jāaptur – izvelciet kontaktdakšu
un tikai pēc tam drīkst novērst bloķēšanās
cēloni.
- Elektriskās dzīvžoga šķēres regulāri
pienācīgi jāpārbauda un jāveic to apko-
pe. Bojātus asmeņus nomainiet tikai pa
pāriem. Ja bojājums radies kritiena vai trie-
ciena rezultātā, ierīce noteikti jāpārbauda
speciālistam.
- Nelietojiet ierīci, ja tās griezēj mehānisms ir
bojāts vai pārmērīgi nolietojies.
- Vienmēr raugieties, lai elektrisko dzīvžoga
šķēru lietošanas laikā būtu pievienoti visi rok-
turi un drošības mehānismi.

Ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu personas
(tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu
vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un/vai
zināšanu trūkumu, ja vien šos cilvēkus neuzrauga
persona, kura ir atbildīga par viņu drošību, vai
ja šī persona ir sniegusi tiem norādījumus par
ierīces lietošanu. Bērnu rīcība ir jāuzrauga, lai
nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.

Rūpīgi uzglabājiet drošības norādījumus.

Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai

Įspėjimas!

Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, prašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojama „elektrinio įrankio“ sąvoka apima elektrinius įrankius, prijungtus prie elektros tinklo (su tinklo kabeliu) arba elektrinius įrankius su akumuliatoriais (be tinklo kabelio).

1. Sauga darbo vietoje

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta bus netvarkinga arba neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Su elektriniu įrankiu nedirbkite aplinkoje, kurioje galima sprogimo grėsmė, yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai išskiria žiežirbas, galinčias uždegti dulkes ar garus.
- c) **Dirbant su elektriniais įrankiais šalia negali būti vaikų ir kitų asmenų.** Jei būsite blaškomi, galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

2. Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio jungimo kištukas turi tikti elektros lizdai. Kištukas jokia būdu negali būti keičiamas. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.** Nepakeisti kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildymo įranga, viryklės ir šaldytuvai.** Jei jūsų kūnas įžeminamas, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektros prietaisą patekus vandens padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį, elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ar kištukui iš lizdo ištraukti. Jungiamąjį kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių prietaiso dalių.** Jei kabeliai pažeisti ar susipainioję, padidėja

elektros smūgio rizika.

- e) **Jei elektriniu įrankiu dirbate po atviru dangumi, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas ir darbui lauke.** Jei naudosite ilginamąjį kabelį, skirtą darbui lauke, sumažės elektros smūgio rizika.
- f) **Jei elektriniu įrankiu būtina dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį.** Naudojant automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį, sumažinama elektros iškvrovos rizika.

3. Asmenų sauga

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote, ir su elektriniu įrankiu nedirbkite protingai. Elektrinių įrankių nenaudokite, jei esate pavargę ar paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dėl akimirkos nedėmesingo elgesio su elektriniu įrankiu gali kilti rimti sužalojimai.
- b) **Turėkite asmenines saugos priemones ir visuomet dėvėkite apsauginius akinius.** Asmens saugos priemonių, kaip, pavyzdžiui, dulkių kaukė, neslystantieji apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos apsauga – atsižvelgiant į elektrinio darbo įrankio pobūdį ir naudojimą – dėvėjimas sumažina sužalojimų riziką.
- c) **Saugokitės, kad darbo įrankis nebūtų įjungtas netyčia. Prieš įdėdami akumuliatorių ir (arba) prijungdami prie elektros srovės šaltinio, imdami arba nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jis išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote prie jungiklio arba prietaisą prie elektros tiekimo šaltinio jungiate įjungtą, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš jungdami elektrinį įrankį pašalinkite nustatymo įrankius ar veržlinį raktą.** Įrankis ar raktas, patekęs į besisukančią prietaiso dalį, gali sukelti sužalojimą.
- e) **Stenkitės, kad kūno padėtis būtų taisyklinga. Įsitikinkite, kad pagrindas po kojomis yra tvirtas ir visada stenkitės išlaikyti pusiausvyrą.** Tuomet galėsite geriau kontroliuoti elektrinį darbo įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite specialią aprangą. Nenešiokite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite pakankamu atstumu nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali pagriebti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) **Jeigu yra galimybė sumontuoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrenginius, tuomet juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Išsiurbkite dulkes – sumažinsite žalos, kurią jos gali sukelti, pavojų.
- h) **Net ir tada, kai su elektriniu įrankiu gerai susipažįstate, nepasikliaukite jausmu, kad galite saugiai dirbti, visada vadovaukitės elektriniam įrankiui skirtomis saugos taisyklėmis.** Nedėmesingas darbas per kelias sekundes gali sąlygoti sunkius sužalojimus.
4. **Elektrinio įrankio naudojimas**
- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą pavyks atlikti geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio pažeistu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio neįmanoma įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- c) **Prieš pradėdami reguliuoti įrankį, keisti atsargines detales arba atidėdami jį ilgesniam laikui, iš lizdo ištraukite elektros srovės šakutę ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo savaiminio elektrinio darbo įrankio įsijungimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite taip, kad jie nebūtų pasiekiami vaikams. Neleiskite su prietaisu dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ar neperskaitė šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai, jei juos naudoja nepatyrę asmenys, kelia pavojų.
- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinį įrankį ir įstatomus įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar nėra sulūžusios ar pažeistos taip, kad tai galėtų paveikti elektrinio įrankio darbą. Prieš dirbant su elektriniu įrankiu pažeistas dalis būtina suremontuoti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogos elektrinio įrankio techninės priežiūros.
- f) **Pjovimo instrumentai turi būti aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrimi pjovimo instrumentai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- g) **Elektrinį įrankį, jo priedus ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Atsižvelkite į darbo aplinką ir atliekamą veiklą.** Elektrinio įrankio naudojimas kitokiais, nei nurodyta instrukcijoje, tikslais gali sukelti pavojingas situacijas.
- h) **Laikymo rankenos turi būti sausas, švarios ir neriebaluotos.** Slidžios rankenos neužtikrins saugaus darbo ir elektrinio įrankio kontrolės nenumatytais atvejais.
5. **Aptarnavimas**
- a) **Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai, naudodami originalias atsargines dalis.** Tokiu būdu užtikrinama, kad bus išsaugotas elektrinio įrankio saugumas.

Sodo žirklių naudojimo saugos nurodymai:

- a) **Laikykitės atokiau nuo asmenų. Kai asmenys aktyvūs, nebandykite patraukti nupjautos dalies arba jos prilaikyti. Išjungus jungiklį, asmenys ir toliau juda.** Su sodo žirkėmis dirbant neatidžiai kyla pavojus patirti sunkų sužalojimą.
- b) **Sodo žirkles neškite paėmę už rankenos, asmenys turi būti išjungti.** Būkite atsargūs, neįjunkite jungiklio. Sodo žirkles nešant tinkamai, sumažėja pavojus, kad jos netyčia įsijungs ir asmenys sužalos.
- c) **Prieš transportuodami arba sandėliuodami sodo žirkles visada uždėkite ant asmenų dangtelį.** Su žirkėmis elgiantis tinkamai, sumažėja susižalojimo į asmenis rizika.
- d) **Prieš išimdami įstrigusias medžiagas ir prieš atlikdami prietaiso techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o kištukas ištrauktas.** Jei žirkles netikėtai įsijungtų valant įstrigusias medžiagas, gresia sunkus sužalojimas.
- e) **Žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes asmenys gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba žirklių maitinimo laidą.** Asmenims prisilietus prie įtampos linijos, įtampa perduodama į metalines prietaiso dalis ir dėl to naudotoją gali ištikti elektros smūgis.
- f) **Visi maitinimo laidai turi būti toliau nuo pjovimo vietos.** Laidus, esančius gyvatvorėje ar krūmuose, galite netyčia nupjauti.
- g) **Nenaudokite sodo žirklių esant blogam orui, ypač perkūnijos metu.** Taip sumažinama įtrenkimo rizika.

Papildomi saugos nurodymai

- Rekomenduotina apžiūrėti, ar gyvatvorėse ir krūmuose nėra iš išorės nematomų objektų, pvz., vielinės tvoros ar laidų.
- Kad būtų sumažintas elektros smūgio pavojus, rekomenduojame naudoti 30 mA arba mažesnės išjungimo srovės apsauginį srovės nuotėkio jungiklį.
- Laikykite prietaisą teisingai, pvz., rankenas laikykite abiem rankomis.
- Naudotojas turi dirbti su sodo žirkėmis stovėdamas ant žemės, o ne ant kopėčių ar kito nestabilaus pagrindo.
- Naudotojui rekomenduojama prieš pradėdant darbą su sodo žirkėmis įsitikinti, kad visų judančių dalių jei tokių yra (pvz., paiginto veleno ir besisukančio elemento), fiksavimo

įtaisai yra užfiksuoti.

- Užsiblokavus pjovimo įrenginiui, pvz., pakliuvus storų šakų ir pan., sodo žirkles reikia nedelsiant išjungti, ištraukti iš tinklo kištuką ir tik tada pašalinti kliūtį.
- Sodo žirkles būtina reguliariai tikrinti ir atlikti techninę priežiūrą. Sugadintus peilius galima keisti tik poromis. Jei prietaisas sugenda nukritęs arba atsitrenkęs, neišvengiamai reikalinga profesionali patikra.
- Nenaudokite prietaiso su pažeistu arba per daug nusidėvėjusiu pjovimo įrenginiu.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar pritvirtintos visos rankenos ir saugos įrenginiai.

Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimais ir protiniais gebėjimais bei tie asmenys, kurie neturi patirties ir (arba) nežino, kaip juo naudotis, išskyrus tuos atvejus, kai atsakingas už jų saugumą asmuo juos prižiūri bei nurodo, kaip reikia prietaisu naudotis. Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Saugumo nurodymus laikykite tinkamoje vietoje.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

Предупреждение!

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

Използването в указанията за безопасност понятие „електроинструмент“, използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) или за електроинструменти, задвижвани с батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират възпламеняеми течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **По време на използването на електроинструмента дръжте далеч деца и други лица.** При отклоняване на вниманието можете да изгубите контрол върху апарата.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за връзка на електроинструмента трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със заземени електроинструменти.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от електрически удар.

- b) **Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни тела (радиатори), електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
 - c) **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента води до повишен риск от токов удар.
 - d) **Не използвайте кабели на апарата за да носите електроинструмента, да го закачате или да издърпвате с него щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от нагряване (горещина), масло, остри ръбове или от движещи се части.** Повредени или усукани захранващи кабели повишават риска от електрически удар.
 - e) **Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които също са подходящи за работа навън.** Употребата на удължаващ кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
 - f) **Ако не може да се избегне работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач с диференциална защита.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.
- ### 3. Безопасност на лица
- a) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от наранявания.

- c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към батерия /акумулатор, преди да го хванете или носите.** Ако пръстът ви е върху превключвателя, когато носите електроинструмента или ако свързвате електроинструмента към електрозахранването, това може да причини злополука.
- d) **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички приспособления за настройка или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща част на електроинструмента, това може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте ненормални пози на тялото. Осигурете сигурен и безопасен стоеш и винаги пазете равновесие.** По този начин можете по-добре да контролирате електроинструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи, нито украшения. Пазете косата и облеклото далеч от движещи се части.** Свободно облекло, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
- h) **Не се осланяйте на фалшива безопасност и не превишавайте правилата за безопасност на електрическите инструменти, дори ако сте запознати с електроинструмента след многократни употреби.** Невнимателното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.
4. **Употреба и боравене с електроинструмента**
- a) **Не претоварвайте електрическия уред. За работата си използвайте предназначения за това електроинструмент.** С подходящ електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощността.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът му е дефектен.** Ако електроинструментът не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се поправи /ремонтира.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия преди да предприемате настройки по уреда, преди да сменят принадлежащи му части или го оставяте на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте електроинструмента да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електроинструментите и крайниците.** Контролирайте редовно дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функцията на електроинструмента. **Давайте за ремонт повредените части преди да използвате електроинструмента.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещават (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.

g) Използвайте работни инструменти и др. съгласно тези инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електроинструменти за други приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

h) Поддържайте дръжките повърхностите на дръжките сухи, чисти и неизцапани с масло и грес. Плъзгащи се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

5. Обслужване

a) Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се осигурява запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Инструкции за безопасност на уред за подрязване на храсти

- a) **Дръжте далеч всички части на тялото от ножа. Не се опитвайте да премахвате изрезките или да задържате материал, който трябва да се отреже, докато ножовете работят.** След изключването ножовете продължават да се движат. Момент на невнимание при използване на уреда за подрязване може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете уреда за подрязване за дръжката при неподвижно състояние на ножа и внимавайте да не натиснете превключвателя.** Правилното носене на уреда за подрязване намалява опасността от неволно включване и причинено от това нараняване от ножа.
- c) **При транспортиране и съхранение на уреда за подрязване винаги издърпвайте покритието върху ножа.** Правилното използване на уреда за подрязване намалява опасността от наранявания от ножа.
- d) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и че щепселът е изключен, преди да премахнете заседналите изрезки или да обслужите уреда.** Неочаквано пускане на уреда за подрязване при отстраняване на заседнал материал може да доведе до сериозни наранявания.
- e) **Дръжте уреда за подрязване само за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещото острие може влезе в контакт със скрити електропроводи или собствен захранващ кабел.** Контактът на ножа с проводник под напрежение също може да постави метални части на уреда под напрежение и да доведе до токов удар.
- f) **Дръжте всички захранващи кабели далеч от зоната на рязане.** Кабелите могат да бъдат скрити в плетове и храсти и случайно да бъдат отрязани с ножа.
- g) **Не използвайте уреда за подрязване при лошо време, особено при опасност от буря.** Това намалява опасността от удар от мълния.

Допълнителни указания за безопасна работа

- Препоръчва се местата с жив плет и храсти да се проверят за скрити обекти, напр. телени огради и скрити

тръбопроводи. За да се намали допълнително опасността от токов удар, Ви препоръчваме да използвате дефектнотокова защита с праг на задействане 30 mA или по-малко.

- Дръжте правилно електрическия хросторез, например с двете ръце, ако има две ръкохватки.
- Ножицата за жив плет е предвидена за дейности, при които потребителят е на земята, а не на стълба или друга нестабилна повърхност.
- Препоръчва се преди употреба на ножицата за жив плет потребителят да се увери, че блокиращото приспособление (блокиращите приспособления) на всички подвижни части (напр. на удължената дръжка или на наклонящия елемент), ако са налични такива, да се намира/т в блокирано положение.
- При блокиране на режещото устройство, например от дебели клонове и др., електрическият хросторез трябва да бъде изключен незабавно. Извадете щепсела от контакта и едва след това можете да отстраните причината за блокирането.
- Електрическият хросторез трябва периодично да се подлага на проверка и обслужване. Повредените ножове се подменят само по двойки. При повреда в следствие на падане или удар хросторезът трябва задължително да се провери от специалист.
- Не използвайте машината с повредено или прекалено износено режещо устройство.
- Погрижете се винаги когато използвате електрическия хросторез, всички ръкохватки и предпазни устройства да бъдат поставени на съответните места.

Уредът не е предназначен за използване от хора (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или след като са били инструктирани от него как трябва да се работи с уреда. Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

Пазете грижливо указанията за безопасна работа.



EH 04/2023 (02)

